



CORTIÇA CORK 2014





CORTIÇA
CORK
2014





ÍNDICE / INDEX

2

16-19

A GRANDE SURPRESA
DA CORTIÇA
THE HUGE SURPRISE
ABOUT CORK

0

04-05

EDITORIAL
EDITORIAL

Liderar para crescer
Leading for growth

3

20-45

ESTATÍSTICAS
STATISTICS

Montado | Indústria | Mercado Vinícola
Cork Oak Forest | Industry | Wine Market

1

06-15

O QUE É A APCOR?
WHAT IS APCOR?

Missão | Política de Qualidade | Valores |
Áreas de Intervenção | Constituição da APCOR
Mission | Quality Policy | Values | Areas
of Intervention | Constitution of APCOR

4

46-59

EMPRESAS ASSOCIADAS
INDUSTRY DIRECTORY

Actividades
Activities

LIDERAR PARA CRESCER

LEADING FOR GROWTH

A recuperação das nossas exportações tem sido uma realidade desde o ano de 2010. Trabalho árduo e meta difícil mas que foi tomada pelo sector através de uma estratégia que priorizou, sobretudo, a valorização dos produtos de cortiça.

Mais do que a aposta no aumento das vendas em volume, foi reconhecido que a opção pela intensificação das exportações de produtos com maior valor acrescentado gerando, desse modo, as mais-valias indispensáveis à valorização de todo o sector, seria o caminho a seguir.

Neste caminho, não podemos descurar que oferecer produtos com maior valor implica trabalhar internamente ao nível da inovação e da qualidade. A recuperação que o sector operou na última década é um bom exemplo do trabalho conseguido a este nível, mas não podemos jamais descomprimir ou relaxar. Nesse sentido, o plano de actividades da APCOR para 2014 identificou uma área de intervenção prioritária – o conhecimento, a investigação e o desenvolvimento.

Nesse sentido criamos o “Roadshow Universidade / Indústria da Cortiça”, iniciativa que visa aproximar o mundo académico e a indústria da cortiça potenciando, desse modo, a ciência e a transferência de conhecimento indispensável na estratégia de desenvolvimento da indústria da cortiça.

A constatação de que existe um desfasamento entre o meio universitário e as empresas é frequente, sendo reconhecido e partilhado pelos dois universos e os seus agentes.

Tendo presente este cenário, a Direcção da APCOR priorizou a realização do roadshow que irá potenciar o contacto entre o nosso sector e as principais universidades do país que, de algum modo, se dedicaram ao estudo da cortiça e das suas propriedades de utilização.

The recovery of our exports has been a reality since 2010. Hard work and a difficult target to achieve, but which the industry undertook by using a strategy that mainly gave priority to enhancing the value of cork products.

More than a commitment to increase sales in terms of volume, it was recognised that the way ahead lay in opting to increase exports of products with higher added value, thereby generating the all-important gains to enhance the value of the sector.

On this path, we must not forget that offering products with higher value involves working domestically in terms of innovation and quality. The recovery that the sector conducted in the last decade is a good example of the work achieved at this level, but we cannot afford to become complacent or relax our efforts. In this regard, APCOR's business plan for 2014 identified a priority area of intervention - knowledge, research and development.

Therefore, we have created the “University Roadshow / Cork Industry”, initiative which aims to bring the academic world closer to the cork industry, therefore benefiting science and knowledge transfer which are essential in the cork industry's development strategy.

It is often noted that there is a gap between the university milieu and the corporate world, a view recognised and shared by the two universes and players within them.

With this in mind, APCOR's management gave priority to the Roadshow which will enhance contact between our industry and the country's main universities, which in one way or another, have dedicated themselves to studying cork and its properties of use. The Roadshow's major objective is to promote knowledge about cork and its use in the life our companies. Furthermore, we



Promover o conhecimento científico sobre cortiça e a sua utilização na vida das nossas empresas é o grande objectivo do roadshow. Complementarmente, estamos certos que este roadshow criará as condições para o desenvolvimento futuro de novas áreas de I&D que confirmam à cortiça novos usos e utilizações.

Adicionalmente à realização do roadshow, depositamos elevadas expectativas numa iniciativa liderada pelo Ministério da Agricultura e do Mar, intitulado Centro de Competências do Sobreiro e da Cortiça (CCSC). A criação do CCSC vai potenciar a aproximação da investigação suberícola e os interesses da Fileira da Cortiça através da criação de uma agenda nacional de investigação. A congregação de competências entre os agentes da fileira, os agentes das universidades e centros de investigação e, ainda, a presença da tutela será o garante para que, em colectivo, se crie uma agenda de investigação suberícola nacional, capaz de garantir a competitividade da fileira da cortiça.

Do mesmo modo, a transferência do conhecimento será uma das actividades principais do CCSC, em estreita ligação entre os agentes da fileira, nomeadamente no espaço de aplicação suberícola. A criação de condições no terreno para o desenvolvimento da actividade experimental será outro dos objectivos do CCSC.

Roadshow e CCSC são duas iniciativas que a nosso ver se complementam totalmente e que irão reunir as melhores condições de desenvolvimento da nossa fileira.

are certain that the Roadshow will create the conditions for the future development of new areas of R&D which will give rise to new uses for cork.

In addition to the Roadshow, we have high expectations for the initiative led by the Ministry for Agriculture and Sea, entitled "Centro de Competências do Sobreiro e da Cortiça" - CCSC (Competence Centre for the Cork Oak and Cork). The creation of the CCSC will foster a closer relationship between cork oak research and the interests of the Cork Industry by creating a national research agenda. The pooling of expertise between players in the industry, university and research centre agents and the presence of the Ministry will ensure that together, a national cork oak research agenda can be created, able to ensure the competitiveness of the cork industry.

Likewise, knowledge transfer will be one of the CCSC's main activities, in strict collaboration with industry agents, namely in the application area of cork. The creation of conditions on the ground for the development of experimental work is another objective of the CCSC.

The Roadshow and the CCSC are two initiatives which in our view complement each other and will bring together the best conditions for the development of our industry.

João Rui Ferreira
Presidente da Direcção
Chairman of the Board

1

O QUE É A APCOR?

A única associação nacional que representa a indústria da cortiça.

WHAT IS APCOR?

Is the only national association which represents the cork industry.





O QUE É A APCOR?

A APCOR – Associação Portuguesa da Cortiça – é a única associação nacional que representa a indústria da cortiça. Nasceu em 1956, em Santa Maria de Lamas, concelho de Santa Maria da Feira, no coração da indústria da cortiça.

Possui mais de 260 associados, que representam cerca de 80 por cento da produção nacional e mais de 85 por cento das exportações de cortiça e que cobrem todos os sub-sectoros da indústria – preparação, transformação e comercialização.

Promover e valorizar a cortiça e os seus produtos, assim como representar e apoiar as empresas do sector nos mais variados domínios são os objectivos da APCOR.

Conta com uma equipa altamente profissionalizada, reunindo competências nas mais diversas áreas do saber e desenvolve um conjunto de actividades, serviços e projectos que visam o aumento de competitividade do sector.

Principais áreas de intervenção: Internacionalização; Inovação e Desenvolvimento; Informação; Serviços de Apoio; Qualidade; Contratação Colectiva; e Cooperação Institucional.

Missão

A APCOR tem como missão promover e valorizar a cortiça enquanto matéria-prima de excelência, bem como todos os seus produtos e derivados.

Política de Qualidade

Na prossecução da sua Missão, a APCOR baseia a sua Política de Qualidade na satisfação dos associados, através do cumprimento dos objectivos, do envolvimento e motivação da equipa operacional e parceiros estratégicos, num espírito inovador e de melhoria contínua da Organização.

Valores

- Excelência quando pretendemos superar as expectativas, através do rigor, da eficácia, do entusiasmo e da vontade de inovar;
- Cooperação e independência na procura da participação activa dos associados em benefício dos interesses e desenvolvimento da fileira.



WHAT IS APCOR?

The Portuguese Cork Association - APCOR - is the only national association which represents the cork industry. It was founded in 1956, in Santa Maria de Lamas, in the municipality of Santa Maria da Feira, in the heart of the cork industry.

It has over 260 members, who represent around 80 percent of the national production and over 85 percent of cork exports, covering all sub-sectors of the industry - preparation, processing and marketing.

APCOR's objectives are to promote and enhance the value of cork and its products, as well as to represent and support companies in the sector in a wide range of fields.

It boasts a team of highly qualified professionals, who combine competencies in the various areas of knowledge and develops a wide range of activities, services and projects aimed at increasing the sector's competitiveness.

Main areas of intervention: Internationalisation; Innovation and Development; Information; Support Services; Quality, Collective Contracting; and Institutional Cooperation.

Mission

APCOR's mission is to promote and develop cork as a raw material of excellence, as well as all cork-based products and derivatives.

Quality Policy

In the pursuit of its Mission, APCOR bases its Quality Policy on the satisfaction of its members, by achieving objectives, engaging and motivating the operational team and strategic partners, in a spirit of innovation and continuous improvement of the organisation.

Values

- Excellence, in that we intend to exceed expectations, through rigour, efficiency, enthusiasm and the desire to innovate;
- Cooperation and independence in the search for active member involvement for the benefit of the cork industry's interests and development.



N.º DE TRABALHADORES POR EMPRESA ASSOCIADA

NUMBER OF WORKERS PER MEMBER COMPANY

Associados da APCOR

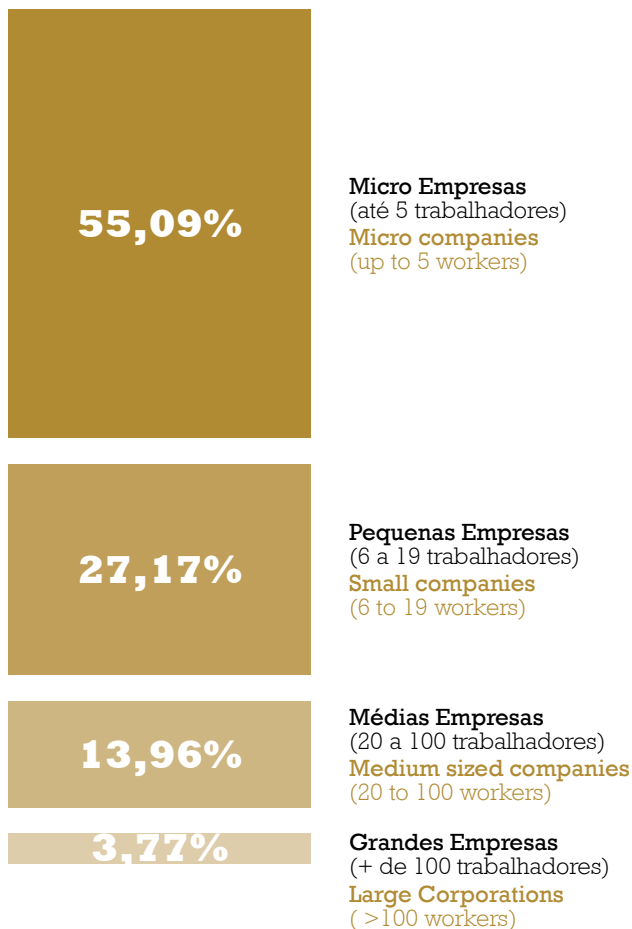
A APCOR conta com 265 empresas associadas que, em termos de dimensão, dividem-se pelas seguintes categorias:

APCOR Members

APCOR has 265 members which can be categorised according to their varying company sizes:

Fonte/Source: APCOR, 2014

A maioria das empresas encontra-se situada no distrito de Aveiro, com cerca de 81,51 por cento do total, seguido por Évora com 6,42 por cento.



The majority of these enterprises - around 81.51 percent of the total - are based in the Aveiro district, followed by Setúbal, with 6.42 percent.

LOCALIZAÇÕES DAS EMPRESAS GEOGRAPHIC DISTRIBUTION OF THE COMPANIES

Aveiro	Évora	Setúbal	Faro	Lisboa	Santarém	Outros Other	TOTAL
202	18	14	7	6	2	5	265
81,51%	6,42%	4,53%	2,64%	2,26%	0,75%	1,89%	100,00%

Fonte/Source: APCOR, 2014

Áreas de Intervenção

1. Internacionalização

A APCOR aposta fortemente em campanhas de comunicação e informação da cortiça nos mercados externos, passando pela Europa, Ásia, América e Oceânia. Para além de promover e defender a cortiça - na sua componente rolha e materiais de construção, decoração e isolamento.

Desenvolve os seus projectos em parceria com as entidades públicas, mas conta sempre com o apoio dos seus associados e das empresas e associações congéneres nos vários países.

O reconhecimento da cortiça como produto de excelência no mundo tem a marca da APCOR.

2. Inovação e Desenvolvimento

Inovar para crescer. Este mote tem levado a APCOR a promover e a incentivar a inovação e o desenvolvimento como factores de sucesso do sector e, consequentemente, das empresas.

Através da parceria com centros de investigação, empresas, outras associações, escolas e universidades, a associação leva a cabo projectos que cobrem diversas áreas, com um enfoque particular para a descoberta de novas aplicações para a cortiça.

O conhecimento do sobreiro e da cortiça tem motivado, continuamente, novas áreas de investigação que mobilizam equipas multidisciplinares, tendo gerado saberes e práticas que são implementadas pelos agentes do sector.

3. Informação

A APCOR assume-se como o centro de informação do sector da cortiça. Produz vários suportes dos quais se destacam: o jornal Notícias APCOR, o Boletim Estatístico, as brochuras e folhetos sobre a cortiça e os seus produtos.

A associação recolhe, gere e divulga todo o conhecimento que é produzido sobre a cortiça. Possui uma biblioteca e mediateca, um sítio acessível em www.apcor.pt e www.realcork.org, uma fototeca e um arquivo de artigos nacionais e internacionais sobre a cortiça e sector adjacentes.

A associação possui, ainda, uma parceria com vários meios de comunicação onde divulga as últimas notícias do sector, para além de estabelecer uma relação regular com os media regionais, nacionais e internacionais, quer através de visitas ao sector, quer pelo envio de informação.

Areas of Intervention

1. Internationalisation

APCOR invests heavily in cork communication and information campaigns in foreign markets, including Europe, Asia, America and Oceania. It also promotes and advocates cork - as a component of stoppers, building materials, decoration and insulation.

It develops projects in partnership with public entities, but counts on the support of its members and similar companies and associations in the various countries.

The worldwide recognition of cork as a premium product has the APCOR seal.

2. Innovation and Development

Innovation for growth. This motto has led APCOR to promote and encourage innovation and development as success factors in the sector and consequently of the companies within it. By partnering with research centres, companies, other associations, schools and universities, the association carries out projects covering various areas, with a particular focus on the discovery of new applications for cork.

Knowledge of the cork oak and cork has continuously motivated new research areas which mobilise multidisciplinary teams, generating knowledge and practices that are implemented by the players in the sector.

3. Information

APCOR defines itself as the information centre of the cork sector. It produces various media, including: the APCOR newspaper, the Statistical Yearbook and brochures and flyers about cork and its products.

The association gathers, manages and publicises all the knowledge that is produced about cork. It has a library and media centre, a website at www.apcor.pt and www.realcork.org, a photo library and an archive of national and international articles on cork and adjacent sectors.

The association has also partnered with various means of communication which publish the latest news from the sector, besides establishing a regular relationship with regional, national and international media, either through visits to the sector or by sending information.

A APCOR elabora, ainda, estudos sectoriais, com carácter analítico e prospectivo, e estudos sobre a preferência do consumidor, colaborando, ainda, com outras entidades em trabalhos mais genéricos sobre a fileira da cortiça ou a fileira florestal.

4. Serviços de Apoio

A APCOR disponibiliza aos seus associados um conjunto de serviços em diversas áreas, a saber: apoio jurídico, com incidência nas questões laborais e direito de trabalho; licenciamento industrial e apoio nas áreas do ambiente, saúde, higiene e segurança no trabalho, com relevo para as vistorias e inspeções necessárias; apoio económico e fiscal, com destaque para a informação sobre projectos e linhas de apoio públicas. Paralelamente, a organização de workshops, seminários e congressos sobre temáticas diversas, bem como a disponibilização das instalações da APCOR para eventos particulares dos associados são outros exemplos dos serviços prestados. Para a satisfação das necessidades dos seus associados, a APCOR dispõe, ainda, de um leque de protocolos com entidades distintas e que apresentam condições vantajosas para as empresas do sector. De destacar os protocolos estabelecidos nas áreas da Banca, Seguros, Consultadoria, Hotelaria, Fornecedores da Indústria da Cortiça, entre outros.

5. Qualidade

Em parceria com a Confederação Europeia da Cortiça (C.E.Liège), a APCOR promove, divulga e apoia a implementação do Código Internacional das Práticas Rolheiras e o respectivo sistema de qualidade, o Sytecode. As empresas são auditadas anualmente, por uma entidade externa, de modo a assegurar que cumprem os requisitos do sistema. Em Portugal, o Systecode está implementado em cerca de 250 empresas.

A associação assume um papel activo na dinamização de diversos sistemas de gestão da qualidade de interesse para o sector, sendo de destacar a certificação florestal.

A APCOR é, ainda, o Organismo de Normalização Sectorial, dinamizando o trabalho da Comissão Técnica de Normalização no domínio da cortiça (CT 16) e respectivas sub-comissões. Um trabalho que é realizado em parceria com o Instituto Português da Qualidade e que visa a análise, melhoria e actualização das normas para dar resposta aos padrões mais exigentes dos clientes e consumidores do sector.

APCOR also prepares sectoral studies of an analytical and prospective nature, studies on consumer preference, and collaborates with other entities in more general works on the cork and forest industries.

4. Support Services

APCOR offers members a range of services in several areas, namely: legal support, focusing on labour issues and labour law; industrial licensing and support in areas of the environment, health, hygiene and safety at work, in particular on the surveys and inspections required; economic and fiscal support with emphasis on information about projects and public support lines. In parallel, the organisation of workshops, seminars and conferences on various topics as well as the availability of APCOR facilities for private member events are other examples of the services provided.

To meet the needs of its members, APCOR also has a range of protocols with different entities which offer favourable conditions to companies in the sector. Highlighting just a few are the protocols established in the areas of Banking, Insurance, Consulting, Hospitality, Cork Industry Suppliers, among others.

5. Quality

In partnership with the European Cork Confederation (C.E.Liège), APCOR promotes, publicises and supports the implementation of the International Code of Cork Stopper Manufacturing Practices and its quality system, Systecode. Companies are audited annually by an external entity, to ensure that they meet the requirements of the system. In Portugal, the Systecode system has been implemented in around 250 companies.

The association takes an active role in the promotion of various quality management systems of interest to the sector, highlighting forest certification.

APCOR is also the Body for Sectoral Standardisation, streamlining the work of the Technical Committee for Standardisation in the cork field (CT 16) and corresponding sub-committees. Work is carried out in partnership with the Portuguese Institute for Quality which is aimed at the assessment, improvement and updating of standards to meet the highest customer and consumer requirements in the sector.

O reconhecimento da sustentabilidade dos produtos de cortiça, nomeadamente os destinados à construção, tem motivado a intervenção da APCOR na criação das Declarações Ambientais de Produto (DAP) e respectivo sistema de registo nacional.

6. Contratação Colectiva

A APCOR representa a indústria da cortiça nas negociações das Convenções Colectivas de Trabalho com os Sindicatos, procurando incentivar o desenvolvimento competitivo das empresas e melhorar as condições sócio-económicas dos seus trabalhadores. Promove reuniões entre a Direcção da APCOR e os vários Sindicatos, no sentido de gerar consensos sobre as várias temáticas relacionadas com as questões laborais, determinadas pelas sucessivas alterações do enquadramento legal nacional.

7. Cooperação Institucional

A APCOR, juntamente com o Instituto do Emprego e Formação Profissional (IEFP), por acordo protocolar, fundou o Centro de Formação Profissional da Indústria de Cortiça (Cincork) – entidade que desenvolve uma oferta formativa diversa, mas focalizada nas necessidades do sector.

A APCOR é sócia fundadora do Centro Tecnológico da Cortiça (Ctcor), centro de competência e laboratório de investigação em diversas áreas.

A APCOR é, também, membro da Confederação Europeia da Cortiça (C.E.Liège) – entidade que reúne as várias associações ligadas à indústria da cortiça em diferentes países.

A promoção cruzada da cortiça com outros produtos portugueses como o vinho e o azeite, ou o desenvolvimento de actividades relacionadas com a floresta, o ambiente, o design e as novas aplicações, levam a APCOR a estabelecer parcerias de colaboração com um conjunto de entidades nacionais e internacionais.

A APCOR participa, ainda, na Associação para a Competitividade das Indústrias da Fileira Florestal (AIFF), entidade dinamizadora do Pólo de Competitividade e Tecnologia das Indústrias de Base Florestal. A AIFF representa a história da indústria de base florestal portuguesa, através dos três principais sub-setores industriais tradicionais designadamente a indústria da cortiça, a indústria da madeira e a indústria da pasta e papel.

Da estrutura associada da AIFF fazem parte empresas, organizações associativas empresariais, organizações associativas de produtores, entidades do sistema científico e tecnológico e entidades do sistema de educação e formação.

The recognition of the sustainability of cork products, namely those intended for construction, has motivated APCOR's intervention in the creation of Environmental Product Declarations (EPD) and corresponding national registration system.

6. Collective Recruitment

APCOR represents the cork industry in the negotiation of Collective Employment Agreements with unions, seeking to encourage the competitive development of companies and improve socio-economic conditions of employees. It promotes meetings between the APCOR Board and the various unions, in order to generate consensus on the various issues related to labour matters, determined by successive changes to the national legal framework.

7. Institutional Cooperation

APCOR, together with the Institute of Employment and Professional Training (IEFP), by protocol agreement, founded the Centre for Professional Training in the Cork Industry (CINCORK) – an entity which develops a diverse training offer, focused on the sector's needs.

APCOR is a founding member of the Cork Technology Centre (Ctcor), a competence centre and research laboratory in several areas.

APCOR is also a member of the European Cork Confederation (C.E.Liège) – an entity which unites the various associations involved in the cork industry in different countries.

The cross-promotion of cork with other Portuguese products such as wine and olive oil, and the development of activities related to the forest, the environment, design and new applications, lead APCOR to establish collaborative partnerships with a number of national and international entities.

APCOR also participates in the Association for the Competitiveness of the Forest Sector (AIFF), a proactive entity of the Competitiveness and Technology Centre for Forest-based Industries. The AIFF represents the history of forest-based industry in Portugal, through the three main traditional industrial sub-sectors, namely the cork industry, the wood industry and the pulp and paper industry.

Included in the associated structure of the AIFF are companies, membership organisations of producers, entities from the scientific and technological system and entities from the education and training system.

A black and white photograph of a large, spreading tree in a field. The tree has a thick, gnarled trunk and a wide, dense canopy of leaves. The ground is covered in dry grass or low-lying vegetation. In the background, a line of smaller trees is visible against a clear sky. The text 'NATUREZA' is written in white, and 'NATURE' is written in yellow below it, both in a bold, sans-serif font.

NATUREZA
NATURE

Constituição da APCOR

Os órgãos sociais da APCOR são constituídos pela Direcção, Assembleia Geral e Conselho Fiscal, cujos cargos são assumidos pelos empresários do sector. Actualmente, o presidente da Direcção da APCOR é João Rui ferreira, da empresa Waldemar Fernandes da Silva S.A..

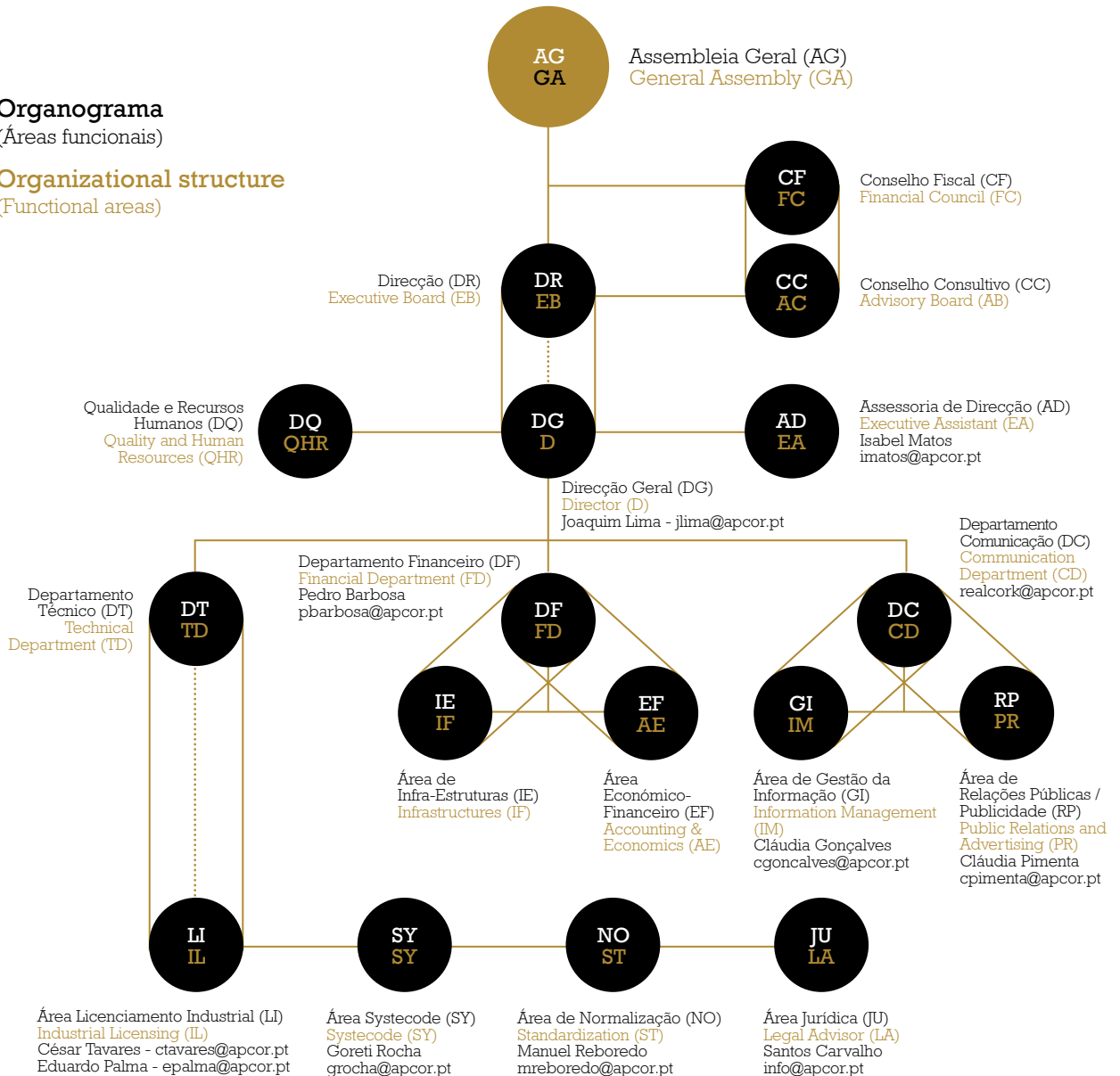
No que toca ao organograma das áreas funcionais, a APCOR é constituída por:

APCOR Constitution

APCOR's governing bodies are comprised of the Executive Board, General Assembly and Supervisory Board, whose positions are undertaken by entrepreneurs from the sector. Currently the Chairman of the Board of APCOR is João Rui Ferreira, from the company Waldemar Fernandes da Silva S.A.. Concerning the organisational structure, APCOR is comprised of the following:

Organograma (Áreas funcionais)

Organizational structure (Functional areas)



2

A GRANDE SURPRESA DA CORTIÇA

Foi a partir de abril deste ano que os consumidores de vinhos, os decoradores em geral e os designers de moda tomaram um contato mais de perto com as muitas propostas de utilidades da cortiça no Brasil.

THE HUGE SURPRISE ABOUT CORK

It was from April this year that wine consumers, decorators in general and fashion designers were able to get a closer look at many of the proposals for the use of cork in Brazil.





OBSERVATÓRIO
DO SOBRAL
E DA CORTIÇA

A GRANDE SURPRESA DA CORTIÇA

THE HUGE SURPRISE ABOUT CORK

Foi a partir de abril deste ano que os consumidores de vinhos, os decoradores em geral e os designers de moda tomaram um contato mais de perto com as muitas propostas de utilidades da cortiça no Brasil.

Convidado que fui para falar sobre a cortiça de Portugal no Brasil e das suas diversas utilidades, tenho participado com regularidade em encontros com pessoas interessadas por saber mais sobre o tema. Assim durante a maior feira de vinhos da América Latina, a EXPOVINIS, realizei duas grandes palestras sobre como se obtém a rolha e quais são atualmente os progressos que se tem alcançado nesse tema. Para minha surpresa, enófilos renomados do Brasil e muitos jornalistas da área de vinhos e gastronomia desconheciam completamente todo o processo do sobreiro e da rolha, julgavam todos que era muito mais fácil se obter tal produto final e espanto maior causou quando lhes revelei como anda o controle de qualidade do produto, desde o campo até a rolha. O conhecimento multiplicou-se e já são várias as manifestações na imprensa que revelam os segredos da cortiça.

Até recentemente toda a culpa da má qualidade de um vinho caía sobre a cortiça, agora podemos revelar que não é bem assim. De 20 anos para cá, é quase zero a taxa de problemas que este produto tem apresentado. Acabo de voltar de um Concurso Internacional no Chile, onde foram degustados 404 vinhos e somente uma amostra apresentou problema de aroma a mofo!! Os 25 jurados internacionais presentes ficaram satisfeitos com este índice quase zero!

As Confrarias, os Clubes de Vinho, os profissionais da área de comercialização de vinhos no Brasil, a maioria dos supermercadistas acorreram ao chamado de aprenderem um pouco mais sobre este assunto e estão interessados em saber

It was from April this year that wine consumers, decorators in general and fashion designers were able to get a closer look at many of the proposals for the use of cork in Brazil.

I was invited to speak about Portuguese cork in Brazil and its multitude of uses and have participated regularly in meetings with people who are interested in learning more about the topic. Therefore, during EXPOVINIS, Latin America's largest wine fair, I gave two lectures on how the cork stopper is obtained and current progress achieved in this field. To my surprise, renowned Brazilian oenophiles and many journalists in the field of wine and gastronomy were completely unaware of the process of the cork oak and the stopper. They all believed that the final product was much easier to obtain and were even more astonished when I revealed the quality control of the product, from field to stopper. Knowledge has grown manifold and there have been various articles in the press revealing the secrets of cork.

Until recently, all the blame about the low quality of a wine was placed on cork, which we can now reveal is not quite the case. For the last 20 years, the rate of problems with this product has been almost zero. I have just returned from an international competition in Chile, where 404 wines were tasted and only a handful had the problem of a musty odour!! The 25 international jury members were happy with this almost zero rate!

Confraternities, wine clubs and wine trade professionals in Brazil and most supermarket professionals turned out to learn more about the topic and gain an insight into the subject to enable them to explain to the final consumer the cork stopper's role in a bottle of wine.

para poder explicar ao consumidor final o real papel de uma rolha em uma garrafa de vinho.

Aos ecologistas, o tema agradou muito, pois souberam que a cortiça é extraída da natureza e não causa nenhum dano à mesma natureza, tudo o que advém desta nobre árvore, o Sobreiro, é naturalmente aproveitado, assim chega-se facilmente à conclusão que estamos diante do produto ideal.

Ainda há muito que se fazer neste imenso Brasil em favor da cortiça e todos os seus meios de utilização, mas o caminho começou a ser aberto, e não demorará o tempo que um Sobreiro leva para dar a primeira colheita para a consciencialização de todos aqueles que de uma forma ou outra tem interesse sobre este nobre produto. O tempo dirá, estamos no caminho certo!

Ecologists were very pleased to hear that cork is extracted from nature without damaging it and that everything that comes from this noble tree, the Cork Oak, is naturally used. We can easily conclude that it is the ideal product.

There is still much work to be done in this vast country that is Brazil in favour of cork and its uses, but we are paving the way ahead and it will certainly not take as long as a Cork Oak does to produce its first harvest, to raise awareness among those who have an interest in this noble product in one way or another. Time will tell, we are on the right track!

Carlos Cabral ^(*)

Enófilo

Oenophile



^(*) Carlos Cabral estuda o universo dos vinhos desde 1969. Em 1980, fundou a Sociedade Brasileira dos Amigos do Vinho (Sbav) e, actualmente, é consultor de vinhos do Grupo Pão de Açúcar e profundo conhecedor do Vinho do Porto.
Carlos Cabral studies the world of wines since 1969. In 1980 he founded the Brazilian Society of Friends of Wine (Sbav) and nowadays he is wine consultant at Pão de Açúcar Group and a deep expert of Port Wine.

3

ESTATÍSTICAS

“Portugal é líder mundial de produção de cortiça com 49,6% e 100 mil toneladas.”

STATISTICS

“Portugal is world lider in cork production, with 49.6% and 100 thousand tonnes.”





MONTADO

CORK OAK FOREST

a. Recursos Florestais

O montado de sobro assume uma importância crucial para a economia e a ecologia de vários países do Mediterrâneo, ocupando uma área mundial de 2.139.942 de hectares. Portugal concentra 34 por cento da área mundial, o que corresponde a uma área de 736 mil hectares (tabela 1) e 23 por cento da floresta nacional (tabela 2).

a. Forestry Resources

Cork oak forests are of crucial importance to the economy and ecology of several Mediterranean countries, covering a worldwide area of 2,139,942 hectares. Portugal has 34 percent of the world's area, which corresponds to an area of 736 thousand hectares (table 1) and 23 percent of national forest (table 2).

ÁREA DE MONTADO DE SOBRO CORK OAK FOREST AREA

País Country	Área Area (Hectares - ha)*	Porcentagem Percentage
Portugal	736.775	34
Espanha Spain	574.248	27
Marrocos Morocco	383.120	18
Argélia Algeria	230.000	11
Tunísia Tunisia	85.771	4
França France	65.228	3
Itália Italy	64.800	3
Total	2.139.942	100

Tabela Table 1

* Fonte: Portugal: IFN, 2013; Espanha: MARM, 2007; Itália: FAO, 2005; França: IM Liège, 2005; Marrocos: HCEF Marroc, 2011; Argélia: EFI, 2009; Tunísia: Ben Jamaa, 2011.

* Source: Portugal: IFN, 2013; Spain: MARM, 2007; Italy: FAO, 2005; France: IM Liège, 2005; Morocco: HCEF Marroc, 2011; Algeria: EFI, 2009; Tunisia: Ben Jamaa, 2011.

O sobreiro é a segunda espécie florestal dominante em Portugal e teve um aumento de 2005 para 2010, na ordem dos 0,8 por cento (tabela 2).

The cork oak is the second most dominant forest species in Portugal and increased around 0.8 percent from 2005 to 2010 (table 2).



ÁREAS FLORESTAIS POR ESPÉCIES NOS INVENTÁRIOS FLORESTAIS NACIONAIS DE 1995/1996, 2005/2006 E 2010
FOREST AREAS BY SPECIES IN THE NATIONAL FOREST INVENTORY OF 1995/1996, 2005/2006 AND 2010

DISTRIBUIÇÃO DAS ÁREAS FLORESTAIS POR ESPÉCIE (HA) DISTRIBUTION OF FOREST AREA BY SPECIES (HA)

País Country	1995/8	2005/6	2010	2010%	Varição Variation 1995 - 2010 (%)
Eucalipto Eucalyptus	717.246	785.762	811.943	26%	13%
Sobreiro Cork Oak	746.828	731.099	736.775	23%	-1%
Pinheiro bravo Maritime Pine	977.883	795.489	714.445	23%	-27%
Azinheira Holm Oak	366.687	334.980	331.179	11%	-10%
Carvalhos Oak	91.897	66.016	67.116	2%	-27%
Pinheiro-manso Stone Pine	120.129	172.791	175.742	6%	46%
Castanheiro Chestnut tree	32.633	38.334	41.410	1%	27%
Alfarrobeira Carob tree	12.278	12.203	11.803		-4%
Acácia Acacia tree	2.701	4.726	5.351	6%	98%
Folhosas diversas Various hardwoods	155.187	169.390	177.767		15%
Resinosas diversas Various softwoods	61.340	73.442	73.217	2%	19%
Total	3.284.809	3.174,9		100%	

Tabela Table 2

Fonte: IFN (Fevereiro 2013)

Source: IFN (February 2013)

O sobreiro encontra-se maioritariamente no sul do país, sendo que o Alentejo ocupa um lugar de destaque com 84 por cento do total (gráfico 1).

The cork oak is mostly found in the south of Portugal, with Alentejo in first place with 84 percent of the total (chart 1).

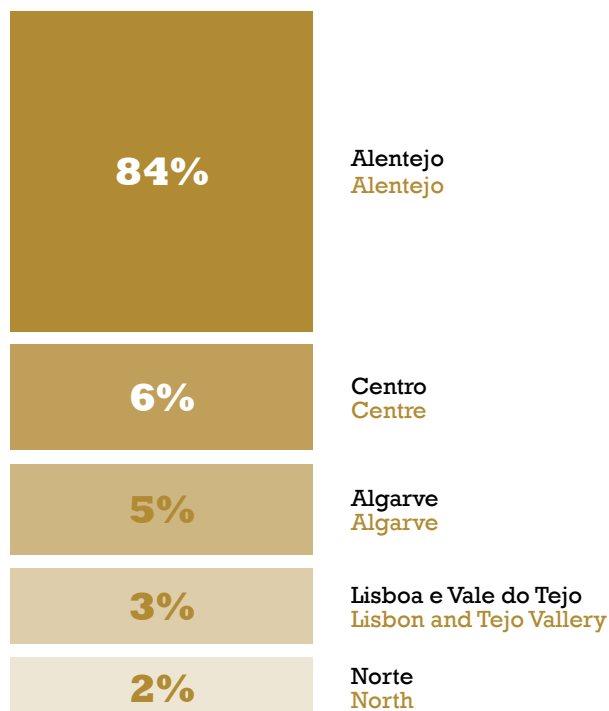
ÁREA DE MONTADO EM PORTUGAL POR REGIÃO EM %

AREA OF CORK OAK FOREST IN PORTUGAL BY REGION IN %

Gráfico Chart 1

Fonte: Direcção Geral dos Recursos Florestais (DGRF – Portugal) (2006)

Source: General Directorate for Forestry Resources (DGRF – Portugal) (2006)



b. Produção de cortiça

A produção mundial da cortiça ascende a 201 mil toneladas, destacando-se mais uma vez Portugal como o líder na produção, com 49,6 por cento e 100 mil toneladas (tabela 3).

b. Cork Production

World cork production rose to 201 thousand tonnes, highlighting Portugal once again as the leader in production, with 49.6 percent and 100 thousand tonnes (table 3).

PRODUÇÃO DE CORTIÇA POR PAÍS CORK PRODUCTION BY COUNTRY

País Country	Produção anual (toneladas)* Annual production (tonnes)*	Porcentagem Percentage
Portugal	100.000	49,6
Espanha Spain	61.504	30,5
Marrocos Morocco	11.686	5,8
Argélia Algeria	9.915	4,9
Tunísia Tunisia	6.962	3,5
Itália Italy	6.161	3,1
França France	5.200	2,6
Total	201.428	100

Tabela Table 3

* Fonte/Source: FAO (2010)



INDÚSTRIA

INDUSTRY

a. Tecido Empresarial

De acordo com a informação do Gabinete de Estratégia e Estudos – Ministério da Economia, o número de empresas da indústria da cortiça aumentou de 2011 para 2012, na ordem dos nove por cento, contrariando a tendência registada nos últimos anos (gráfico 2). Actualmente o sector conta com quase 650 empresas a operar em Portugal, que produzem cerca de 40 milhões de rolhas por dia (35 milhões das quais no Norte do País), e que empregam cerca de nove mil trabalhadores.

a. Business Sector

According to data from the Portuguese Department of Strategy and Studies - Ministry of the Economy, the number of companies in the cork industry increased by around nine percent from 2011 to 2012, contrary to the trend in recent years (chart 2). Currently the sector accounts for approximately 650 companies operating in Portugal, which produce roughly 40 million cork stoppers per day (35 million of which in the north of the country) and employ around nine thousand workers.

Evolução do número de empresas da Indústria da Cortiça

Evolution of the number of Companies in the Cork Industry

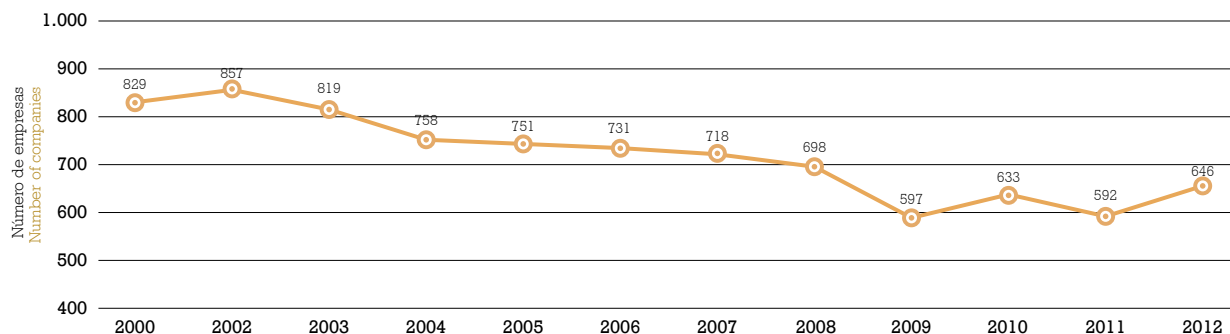


Gráfico Chart 2

Fonte: Gabinete de Estratégia e Estudos – Ministério da Economia (2014)
Source: Department of Strategy and Studies - Ministry of the Economy (2014)

b. Principais actividades

As principais actividades produtivas são a preparação, a manufactura - fabricação de rolhas, a aglomeração e a granulação.

Estima-se que, em média, a cortiça introduzida no processo produtivo tenha os seguintes destinos:

b. Main activities

The main production activities are the preparation, manufacturing - production of cork stoppers, agglomeration and granulation.

It is estimated that on average, cork introduced in the production process has the following destinations:

Distribuição da cortiça pelas diversas aplicações
(no momento em que entra no processo produtivo)
Valores médios

Distribution of cork by various applications
(when it enters the production process)
Average values

30% Delgados **Thin Cork**

25% Refugos **By-products/Waste**

5% Bocados **Pieces**

40% Rolhas **Cork Stoppers**

40% Discos **Disks**

60% Blocos **Blocks**

c. Mercado Internacional da Cortiça

Portugal é o líder mundial do sector da cortiça no que toca às exportações. Em 2013, assume uma quota de 63,9 por cento (tabela 4), seguido por Espanha com 16,1 por cento.

Registe-se que esta quota tem aumentado, nos últimos anos, passando de 58,6 por cento em 2005 para 64 por cento, no último ano.

O total mundial das exportações de cortiça atingiu, em 2013, 1.305 milhões de euros, o que denota uma descida face a 2012 de cerca de um por cento, equivalente a 14,5 milhões de euros.

c. International Cork Market

Portugal is the world leader in the cork sector in terms of exports. In 2013, its share was 63.9 percent (table 4), followed by Spain with 16.1 percent.

It should be noted that this share has increased in recent years, from 58.6 percent in 2005 to 64 percent in the last year.

Total world cork exports reached 1,305 million euros in 2013, showing a decrease compared to 2012 by around one percent, which is equivalent to 14.5 million euros.

EXPORTAÇÕES MUNDIAIS DE CORTIÇA WORLD CORK EXPORTS

Países Exportadores Exporting Countries	2013	
	Milhões € Million €	Quota do País (%) Country Share (%)
Total	1.305,9	100,0%
Portugal* Portugal*	834,3	63,9%
Espanha Spain	210,7	16,1%
França France	57,6	4,4%
Itália Italy	45,1	3,5%
Alemanha Germany	26,5	2,0%
EUA USA	21,7	1,7%
China China	12,8	1,0%
Marrocos Morocco	12,6	1,0%
Bélgica Belgium	9,6	0,7%
Chile Chile	8,0	0,6%
Áustria Austria	7,8	0,6%
Reino Unido United Kingdom	6,1	0,5%
Suiça Switzerland	5,7	0,4%
Outros Other	47,4	3,6%

Tabela Table 4

Fonte Source: International Trade Centre (ITC)

* Os valores correspondentes a Portugal constantes da base de dados do ITC possuem ligeiras diferenças relativamente aos dados do Instituto Nacional de Estatística (INE). No entanto, por razões de coerência técnica, e porque o objectivo principal desta análise é determinar o valor global das exportações e dos principais países exportadores, optou-se por manter os valores para Portugal que constam no ITC.

* The values for Portugal listed in the ITC database differ slightly from National Statistics Institute (INE) data. However, for reasons of technical consistency and because the main objective of this analysis is to determine the overall value of exports and the main exporting countries, it was decided that the values for Portugal listed in the ITC should be kept.

Portugal é, ainda, o terceiro maior importador mundial de cortiça que utiliza para transformação e posterior exportação sobe a forma de produtos de consumo final, com uma quota de cerca de 10 por cento e 136,1 milhões de euros (tabela 5).

Portugal is still the largest importer of cork in the world which uses it for processing and subsequent export in the form of consumer end products, with a share of approximately 10 percent and 136.1 million euros (table 5).

IMPORTAÇÕES MUNDIAIS DE CORTIÇA WORLD CORK IMPORTS

2013

Países Importadores Importing Countries	Milhões € Million €	Quota do País (%) Country Share (%)
Total	1319.3	100.0%
França France	219.4	16.6%
EUA USA	189.2	14.3%
Portugal* Portugal*	136.1	10.3%
Itália Italy	127.4	9.7%
Espanha Spain	92.7	7.0%
Alemanha Germany	90.0	6.8%
Rússia Russia	42.2	3.2%
Argentina Argentina	35.0	2.7%
China China	27.9	2.1%
Reino Unido United Kingdom	27.8	2.1%
Outros Other	331.6	25.1%

Tabela Table 5

Fonte Source: International Trade Centre (ITC)

* Os valores correspondentes a Portugal constantes da base de dados do ITC possuem ligeiras diferenças relativamente aos dados do INE. No entanto, por razões de coerência técnica, e porque o objectivo principal desta análise é determinar o valor global das exportações e dos principais países exportadores, optou-se por manter os valores para Portugal que constam no ITC.

* The values for Portugal listed in the ITC database differ slightly from National Statistics Institute (INE) data. However, for reasons of technical consistency and because the main objective of this analysis is to determine the overall value of exports and the main exporting countries, it was decided that the values for Portugal listed in the ITC should be kept.

d. Mercado Nacional da Cortiça

Cortiça na Fileira Florestal

A floresta portuguesa, além do incontornável valor ambiental, possui uma inegável relevância económica e social (Fonte: INE, 2013):

- 0,9% do Valor Acrescentado Bruto (VAB) industrial;
- 1,2% do VAB nacional;
- 2,1% do número total de pessoas ao serviço nas empresas das indústrias transformadoras;
- 2,2% do total de pessoas ao serviço das empresas em Portugal;
- 1,7% da população empregada total;
- 9,1% das exportações da indústria florestal nas exportações nacionais, com um saldo positivo de 2.474 milhões de euros em 2013.

Dentro destes valores, a cortiça assume 16% do VAB sectorial, 0,2% do VAB nacional e 1,7% do VAB Industrial.

A cortiça é, ainda, o terceiro sector desta fileira que contribui mais para as vendas nacionais para o mercado externo, com 19,3% (2013).

d. National Cork Market

Cork in the Forestry Industry

Portuguese forests, beyond their inescapable environmental value, have an undeniable economic and social importance (Source: INE, 2013):

- 0.9% of the Industrial Gross Value Added (GVA);
- 1.2% of the national GVA;
- 2.1% of the total number of people at the service of companies in the manufacturing industries;
- 2.2% of the total number of people at the service of companies in Portugal;
- 1.7% of the total employed population;
- 9.1% of exports from the forestry industry in national exports with a positive balance of 2,474 million euros in 2013.

Within these values, cork takes 16% of the sectoral GVA, 0.2% of the national GVA and 1.7% of the Industrial GVA.

Cork is also the third sector of this industry that contributes the most to national sales to the foreign market, with 19.3% (2013).

Destino dos produtos de cortiça

O principal sector de destino dos produtos de cortiça é a indústria vinícola que absorve 68,4 por cento de tudo o que é produzido, seguido do sector da construção civil com 24,5 por cento - está incluído os pavimentos, isolamentos e revestimentos, os cubos, placas, folhas, tiras e, ainda, outros produtos de cortiça, por exemplo decoração casa/lar, escritório (gráfico 3).

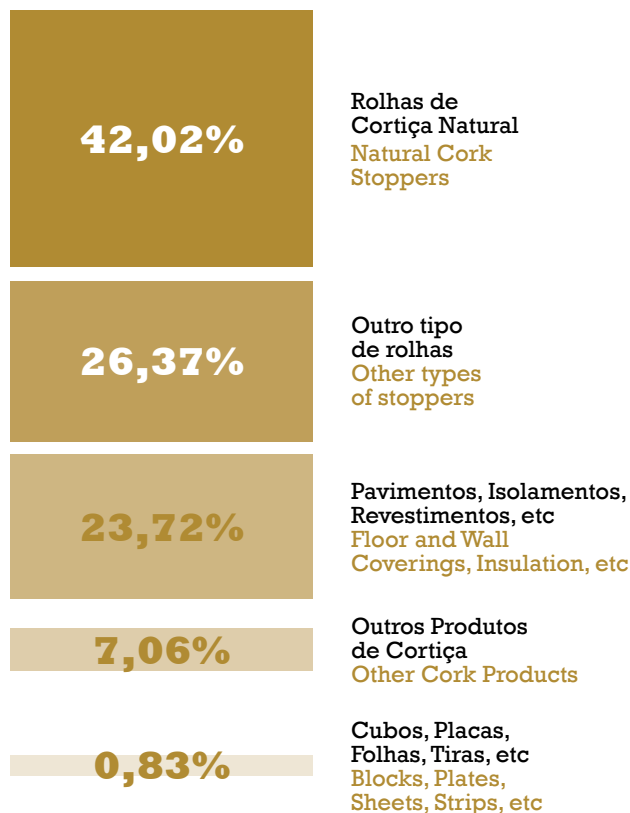
ESTRUTURA DAS VENDAS (EXPORTAÇÕES) DE CORTIÇA POR TIPO DE PRODUTOS EM VALOR - 2013

CORK SALES STRUCTURE (EXPORTS) BY PRODUCT TYPE IN VALUE - 2013

Gráfico Chart 3
Fonte: INE e APCOR Ano: 2013
Source: INE and APCOR Year: 2013

Destination of cork products

The main target sector of cork products is the wine industry which accounts for 68.4 percent of what is produced, followed by the construction sector with 24.5 percent - including floors, insulation and coverings, blocks, plates, sheets, strips and other cork products such as home and office decoration (chart 3).



Exportações de cortiça

Portugal, segundo os dados do comércio externo do Instituto Nacional de Estatística (INE), exportou 835,1 milhões de euros (201,2 milhares de toneladas) em 2013, o que significa uma descida de quase dois por cento face a 2012, no que toca às exportações em valor. Já em volume, as exportações aumentaram cerca de quatro por cento (gráfico 4).

Cork exports

According to foreign trade data from the National Statistics Institute (INE), Portugal exported 835.1 million euros (201.2 thousands of tonnes) in 2013, which means a decline of almost two percent compared to 2012, in terms of exports in value. In terms of volume, exports increased around four percent (chart 4).

Evolução das Exportações Portuguesas de Cortiça 2002-2013

Evolution of Portuguese Cork Exports 2002-2013

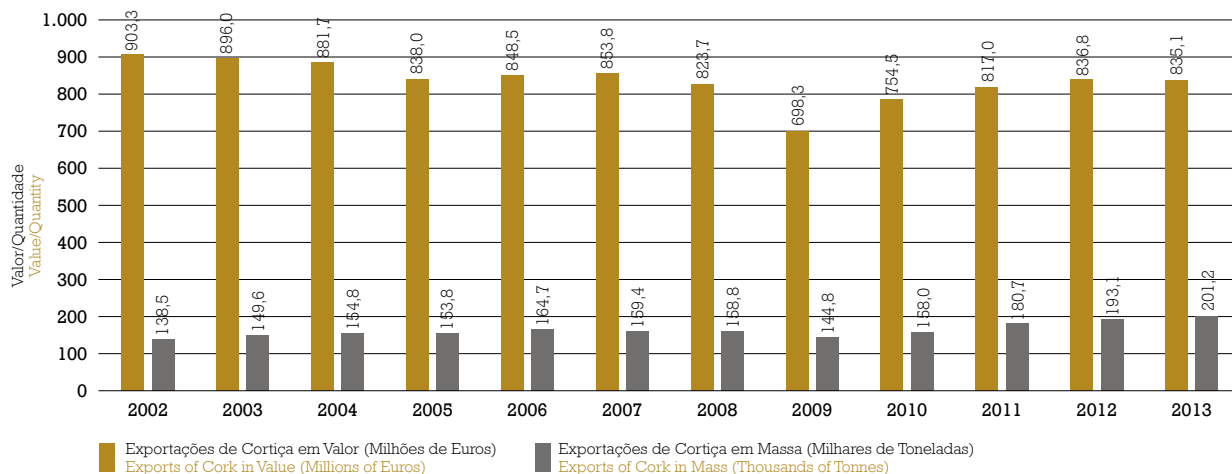


Gráfico Chart 4
Fonte Source: INE

As exportações portuguesas de cortiça representam cerca de dois por cento das exportações de bens portuguesas e significam um saldo da balança comercial de 699,6 milhões de euros (Tabela 6).

Portuguese cork exports account for around two percent of exports of Portuguese goods and mean a trade balance of 699.6 million euros (Table 6).

BALANÇA COMERCIAL DA FILEIRA DA CORTIÇA (PREÇOS CORRENTES, MILHÕES DE €)

TRADE BALANCE OF THE CORK INDUSTRY (CURRENT PRICES, MILLION €)

Balança Comercial Balance of Trade	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012 (P)	2013 (P)
Exportações Exports	917,1	895,9	903,3	896,0	881,7	838,0	848,5	853,8	823,7	698,3	754,5	817,0	836,8	835,1
Importações Imports	154,8	140,0	139,1	169,8	130,2	146,2	130,4	131,8	129,3	83,0	95,0	136,7	132,2	135,5
Saldo Balance	762,3	756,0	764,2	726,2	751,6	691,8	718,1	722,0	694,4	615,4	659,5	680,3	704,5	699,6

Tabela Table 6
Fonte: Gabinete de Estratégia e Estudos - Ministério da Economia
Source: National Statistics Institute (INE - Portugal)

No que toca à representatividade das exportações de cortiça no conjunto das exportações portuguesas por país, regista-se que, para a Moldávia, a cortiça representa mais de 81 por cento do valor exportado. Para o Chile, o valor ultrapassa os 26 por cento, para a Argentina atinge quase 19 por cento e para a Rússia chega aos 14 por cento. Para os EUA o valor das exportações portuguesas de cortiça também já atinge uma percentagem significativa, ao representar 7,1 por cento (gráfico 5).

Regarding the representativeness of cork exports in total Portuguese exports by country, it is noted that for Moldova, cork represents more than 81 percent of the value exported. For Chile, the value exceeds 26 percent and for Argentina it almost reaches 19 percent with Russia reaching 14 percent. For the USA the value of Portuguese cork exports has also reached a significant percentage, representing 7.1 percent (chart 5).

CULTURA CULTURE



Peso das Exportações de Cortiça nas Exportações Totais Portuguesas - 2013

Weight of Cork Exports in Total Portuguese Exports – 2013

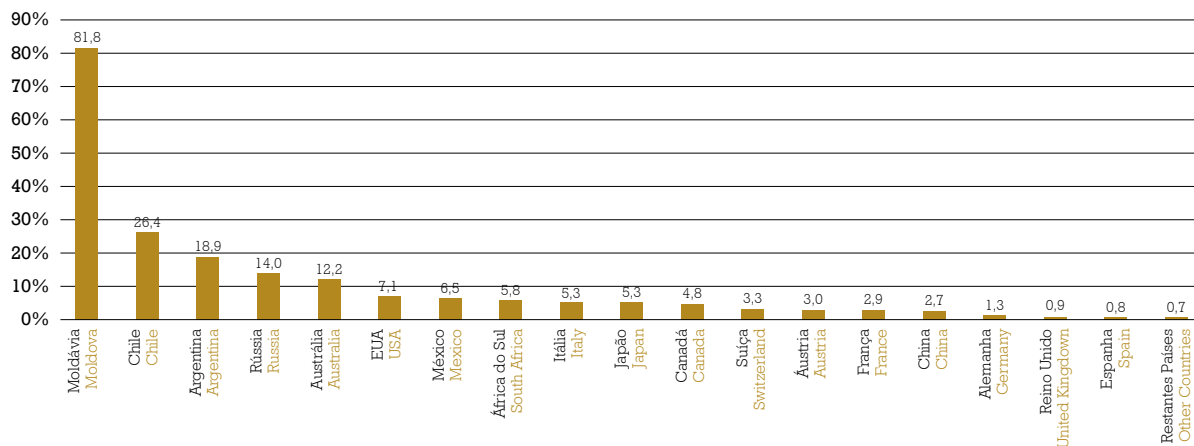


Gráfico Chart 5

Fonte: Instituto Nacional de Estatística (INE – Portugal)

Source: National Statistics Institute (INE – Portugal)

A Europa é o principal destino das exportações portuguesas de cortiça absorvendo 58,6 por cento do total. Os principais países de destino das exportações portuguesas de cortiça são a França (19,4% - 161,7 milhões de euros), os EUA (16,9% - 141,4 milhões de euros), a Espanha (10,7% - 89,3 milhões de euros), a Itália (9,9% - 82,3 milhões de euros) e a Alemanha (8,9% - 74,3 milhões de euros) (gráfico 6).

Europe is the main destination of Portuguese cork exports, accounting for 58.6 percent of the total. The main countries of destination of Portuguese cork exports are France (19.4% - 161.7 million euros), USA (16.9% - 141.4 million euros), Spain (10.7% - 89.3 million euros), Italy (9.9% - 82.3 million euros) and Germany (8.9% - 74.3 million euros) (chart 6).

Exportações Portuguesas de Cortiça por País de Destino - 2013

Portuguese Cork Exports by Country of Destination – 2013

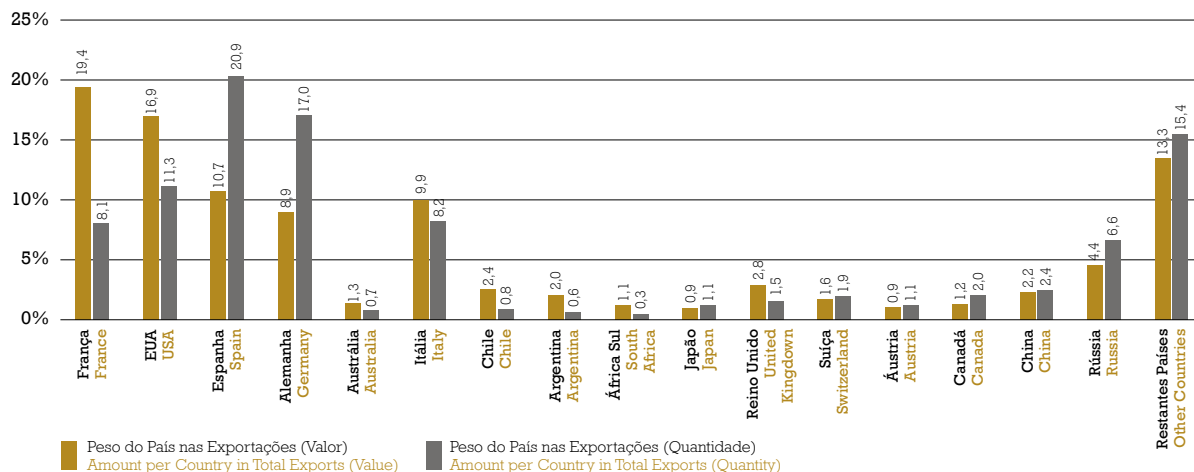


Gráfico Chart 6

Fonte Source: INE

As rolhas de cortiça continuam a liderar as exportações portuguesas de cortiça, assumindo 68,4 por cento do total (correspondendo a 571 milhões de euros), seguido da cortiça como material de construção com 27,9 por cento e 233 milhões de euros (gráfico 7).

Cork stoppers continue to lead Portuguese cork exports, accounting for 68.4 percent of the total (corresponding to 571 million euros), followed by cork as a building material with 27.9 percent and 233 million euros (chart 7).

Principais Produtos Exportados (milhões de €)

Main Products Exported (millions €)

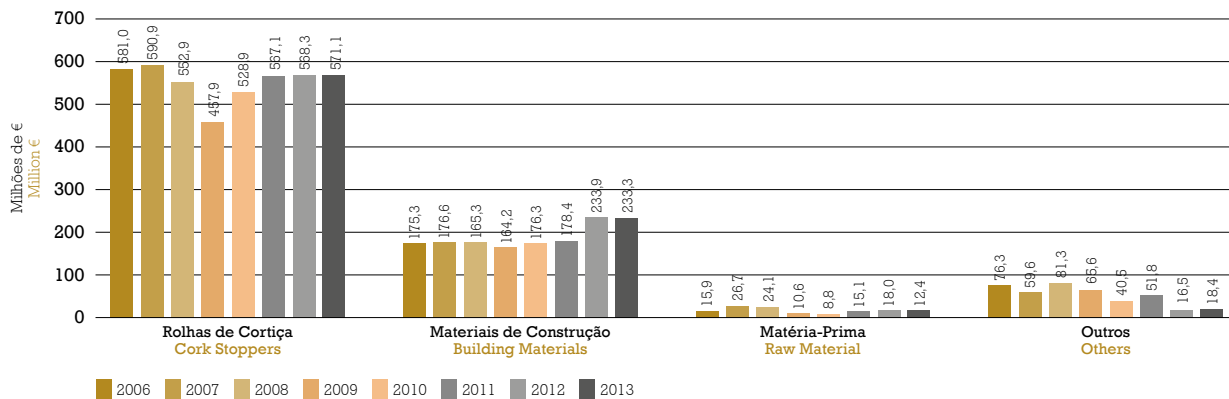


Gráfico Chart 7
Fonte Source: INE

Já nas exportações em volume, os materiais de construção lideram os produtos exportados com 68 por cento e 136,8 milhares de toneladas, seguido pelas rolhas de cortiça com 21,6 por cento e 43,4 milhares de toneladas (gráfico 8).

In exports in volume, building materials lead exports with 68 percent and 136.8 thousand tonnes, followed by cork stoppers, with 21.6 percent and 43.4 thousand tonnes (chart 8).

Principais Produtos Exportados (milhares de toneladas)

Main Products Exported (thousand tonnes)

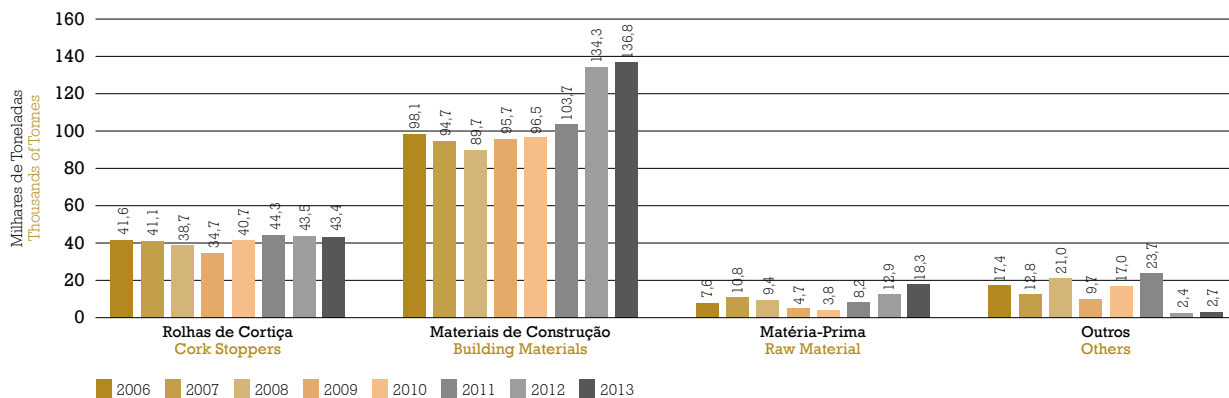


Gráfico Chart 8
Fonte Source: INE

Dentro do segmento de rolhas de cortiça, as rolhas naturais surgem em primeiro lugar com 61 por cento e 350 milhões de euros, seguidas por outro tipo de rolhas com 20 por cento, onde se incluem as rolhas técnicas como as aglomeradas, 1+1, micro e outras (113 milhões de euros), e pelas rolhas de champanhe com 19 por cento e 106 milhões de euros (gráfico 9).

Within the cork stopper segment, natural corks come first with 61 percent and 350 million euros, followed by another types of stoppers with 20 percent, which includes technical stoppers such as agglomerated stoppers, 1+1, micro stoppers and others (113 million euros), and champagne stoppers with 19 percent and 106 million euros (chart 9).

Evolução das Exportações de Rolhas de Cortiça (milhões de €) Evolution of Cork Stopper Exports (million €)

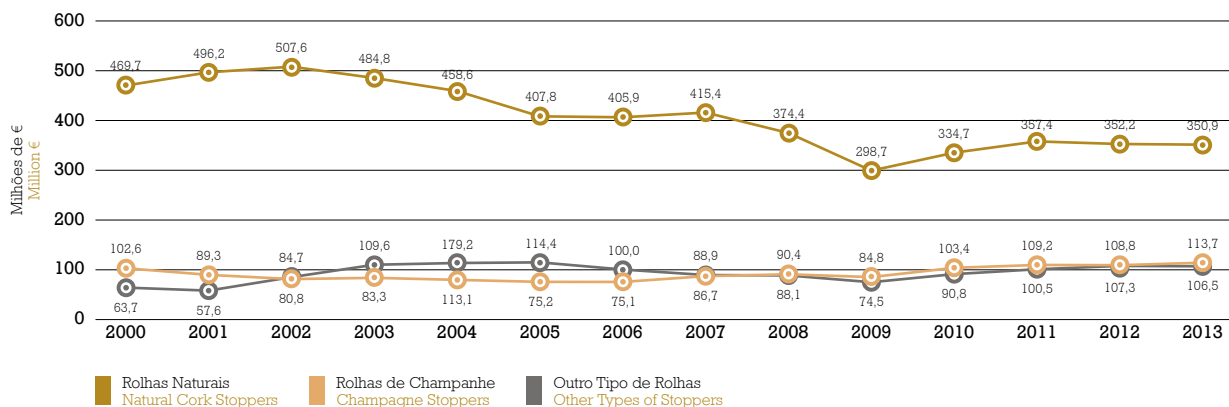


Gráfico Chart 9
Fonte Source: INE

O principal país consumidor de rolhas naturais é a França, com 94 milhões de euros, seguido pelos EUA com 75,6 milhões de euros. A França surge também à frente no consumo de rolhas de champanhe, com 29,5 milhões de euros, e o segundo lugar é ocupado pela Itália com 23,8 milhões de euros (gráfico 10).

The main consumer country of natural cork stoppers is France, with 94 million euros, followed by the USA with 75.6 million euros. France also appears ahead in the consumption of champagne stoppers, with 29.5 million euros and Italy is in second place with 23.8 million euros (chart 10).

Rolhas de Cortiça Exportadas para os 6 Principais Países (milhões de €) - 2013 Cork Stoppers Exported to the 6 Main Countries (millions €) - 2013

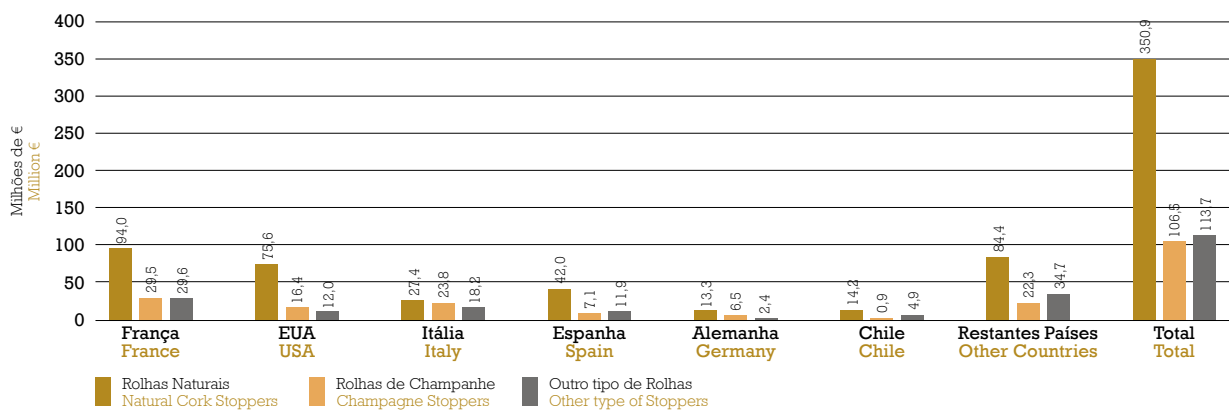


Gráfico Chart 10
Fonte Source: INE

No que toca aos materiais de construção, o principal produto de exportação é ladrilhos, cubos, blocos e outros produtos com aglutinantes, representando mais de 155 milhões de euros e 79 milhares de toneladas, seguido pelos desperdícios de cortiça com 35 milhões de euros e 37 milhares de toneladas (tabela 6).

With regard to building materials, the main export is tiles, cubes, blocks and other products with binding substances, representing more than 155 million euros and 79 thousand tonnes, followed by waste cork with 35 million euros and 37 thousand tonnes (table 6).

EVOLUÇÃO DA EXPORTAÇÃO PORTUGUESA DE CORTIÇA – ÁREA DA CONSTRUÇÃO
EVOLUTION OF PORTUGUESE CORK EXPORTS - CONSTRUCTION

Posições Pautais Tariff Lines	2003		2004		2005		2006		2007		2008		2009		2010		2011		2012		2013	
	Milhares Toneladas Thousands Tones	Milhões de € Million €	Milhares Toneladas Thousands Tones	Milhões de € Million €	Milhares Toneladas Thousands Tones	Milhões de € Million €	Milhares Toneladas Thousands Tones	Milhões de € Million €	Milhares Toneladas Thousands Tones	Milhões de € Million €	Milhares Toneladas Thousands Tones	Milhões de € Million €	Milhares Toneladas Thousands Tones	Milhões de € Million €	Milhares Toneladas Thousands Tones	Milhões de € Million €	Milhares Toneladas Thousands Tones	Milhões de € Million €	Milhares Toneladas Thousands Tones	Milhões de € Million €	Milhares Toneladas Thousands Tones	Milhões de € Million €
Desperdícios de Cortiça; Cortiça Triturada, Granulada ou Pulverizada (4501.90.00) Cork Waste; Grinded Cork; Granulated or Pulverized (4501.90.00)	30,7	28,1	27,3	24,9	27,0	24,0	29,2	25,8	26,7	25,9	22,4	23,1	19,9	18,9	19,3	21,7	25,8	25,3	33,8	32,0	37,0	35,2
Ladrilhos de qualquer formato, cubos, blocos, chapas, folhas e tiras, cilindros maciços, incluídos os discos, de cortiça aglomerada (4504.10 Ajustamento) Tiles of any shape, cubes, blocks, plates, sheets and strips, solid cylinders, including disks from agglomerated cork (4504.10 Adjustment)	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	5,1	12,1	1,3	3,1	3,2	5,9	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Ladrilhos de qualquer formato, cubos, blocos, chapas, folhas e tiras, cilindros maciços, incluídos os discos, de cortiça aglomerada, com aglutinantes (excepto rolhas) (4504.10.91) Tiles of any shape, cubes, blocks, plates, sheets and strips, solid cylinders, including disks from agglomerated cork, with binders. (except stoppers) (4504.10.91)	23,0	64,5	22,7	61,0	21,5	58,2	25,2	65,5	28,8	72,5	32,6	75,7	49,6	97,9	50,5	102,6	71,8	142,8	74,4	151,8	79,1	155,6
Ladrilhos de qualquer formato, cubos, blocos, chapas, folhas e tiras, cilindros maciços, incluídos os discos, de cortiça aglomerada, sem aglutinantes (excepto rolhas) (4504.10.99) Tiles of any shape, cubes, blocks, plates, sheets and strips, solid cylinders, including disks from agglomerated cork, without binders (except stoppers) (4504.10.99)	22,9	47,1	28,4	56,3	26,9	46,6	30,2	50,0	26,6	44,2	19,8	33,9	16,0	26,7	16,9	27,9	17,2	26,8	17,5	27,6	13,3	21,8
Cortiça aglomerada, com ou sem aglutinantes e suas obras (*)(4504.90.80) Agglomerated Cork with or without binders and their works (*)(4504.90.80)	13,3	35,2	15,7	37,2	11,8	27,5	13,4	33,8	12,5	30,0	9,2	19,0	8,8	17,3	6,7	18,2	10,7	20,8	8,6	22,5	7,4	20,7
Total Total	89,9	171,9	94,1	179,4	87,2	156,3	98,0	175,1	94,6	172,6	89,1	163,8	95,6	163,9	96,5	176,3	125,5	215,7	134,3	233,9	136,8	233,3

Tabela Table 6

Nota: A partir de 2006, inclusive, as posições pautais 4504.9010 e 4504.9099 foram substituídas pela 4504.9080
Note: From 2006 inclusive, headings 4504.9010 and 4504.9099 were replaced by 4504.9080

(*) Inclui a posição pautal 4504 e 450490 (Ajustamentos)

(*) Includes heading 4504 and 450490 (Adjustments)

A Alemanha é o maior importador da cortiça como material de construção e decoração, com 22,3 por cento do total (o que representa 52 milhões de euros), seguida pelos EUA, com 15,9 por cento e 36,3 milhões de euros e pela Rússia (10,2 por cento e 23,8 milhões de euros) (gráfico 11).

Germany is the largest importer of cork as a material for construction and decoration, with 22.3 percent of the total (representing 52 million euros), followed by the USA with 15.9 percent and 36.3 million euros and Russia (10.2 percent and 23.8 million euros) (chart 11).

Exportações de Materiais de Construção e Decoração por Principais Países de Destino - 2013

Exports of Construction and Decoration Materials by Main Countries of Destination - 2013

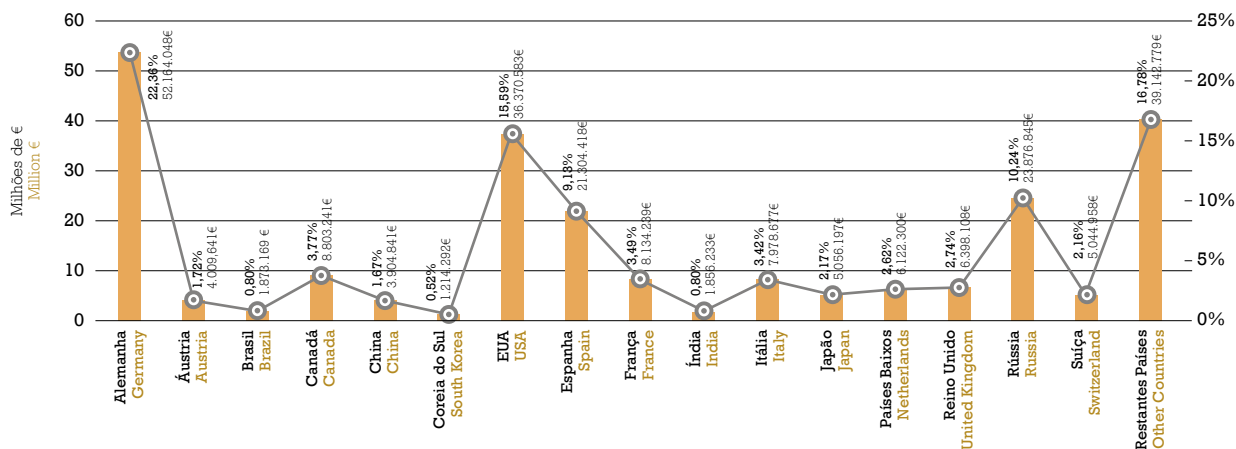


Gráfico Chart 11
Fonte Source: INE



Importações de cortiça

Portugal importou, em 2013, 135,5 milhões de euros, o que equivale a 78,4 milhares de toneladas. Estes valores significam um aumento de 2,5 por cento em valor e um aumento de 4,2 por cento em massa, comparativamente com 2012 (gráfico 12).

Cork imports

Portugal imported 135.5 million euros in 2013, equivalent to 78.4 thousand tonnes. These values mean an increase of 2.5 percent in value and an increase of 4.2 percent in mass compared to 2012 (chart 12).

Evolução das Importações Portuguesas de Cortiça 2001-2013

Evolution of Portuguese Cork Imports 2001-2013

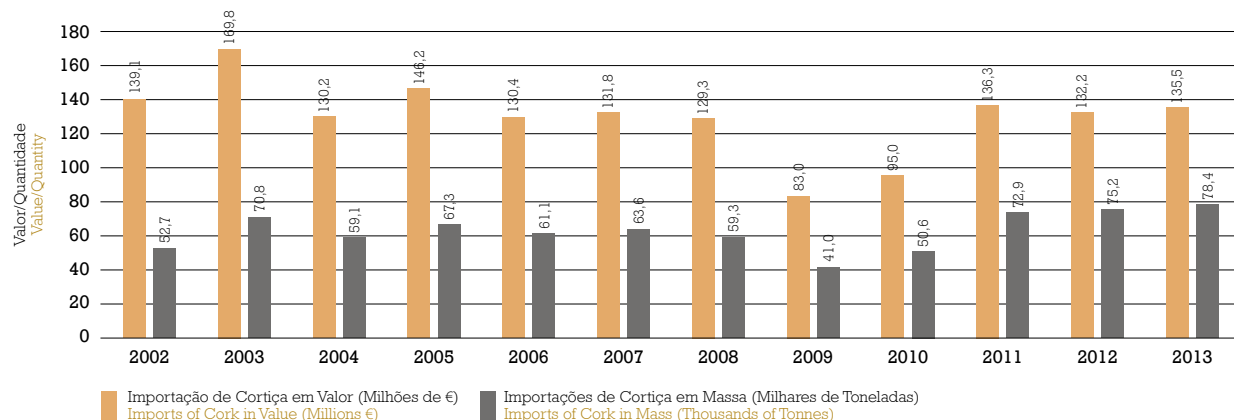


Gráfico Chart 12
Fonte Source: INE

As importações do sector da cortiça em 2013 são provenientes, essencialmente, de Espanha (78 por cento – o que equivale a 105 milhões de euros) (gráfico 13).

Cork imports in 2013 are mainly from Spain (78 percent - equivalent to 105 million euros) (chart 13).

Principais Países de Origem das Importações Portuguesas de Cortiça - 2013

Main Countries of Origin of Portuguese Cork Imports - 2013

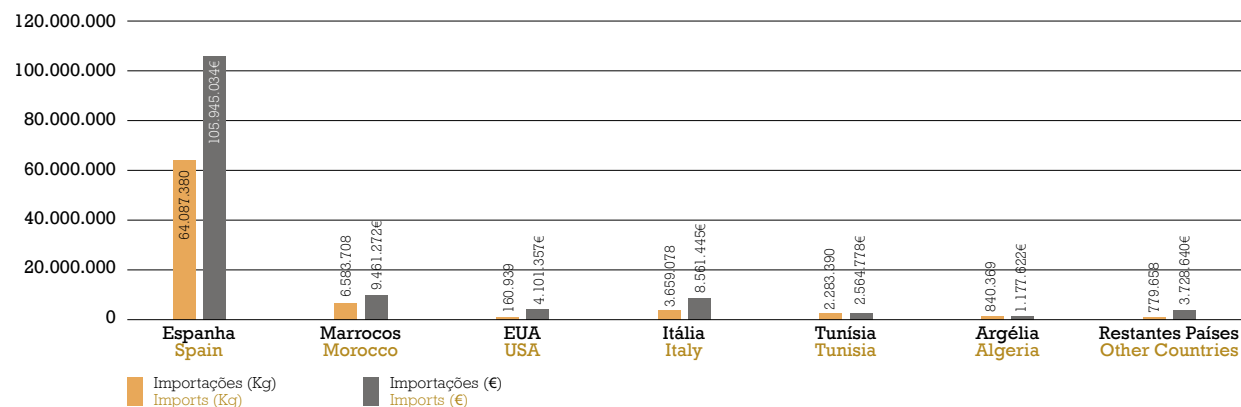


Gráfico Chart 13
Fonte Source: INE

O principal produto importado é a cortiça natural, cujo valor, em 2013, chegou a 102,2 milhões de euros, representando cerca de 75 por cento do total das importações portuguesas de cortiça (gráfico 14).

The main import is natural cork, whose value in 2013 reached 102.2 million euros, representing around 75 percent of total Portuguese cork imports (chart 14).

Importações Portuguesas Por Classe de Produtos - 2013

Portuguese Cork Imports by Product Class - 2013

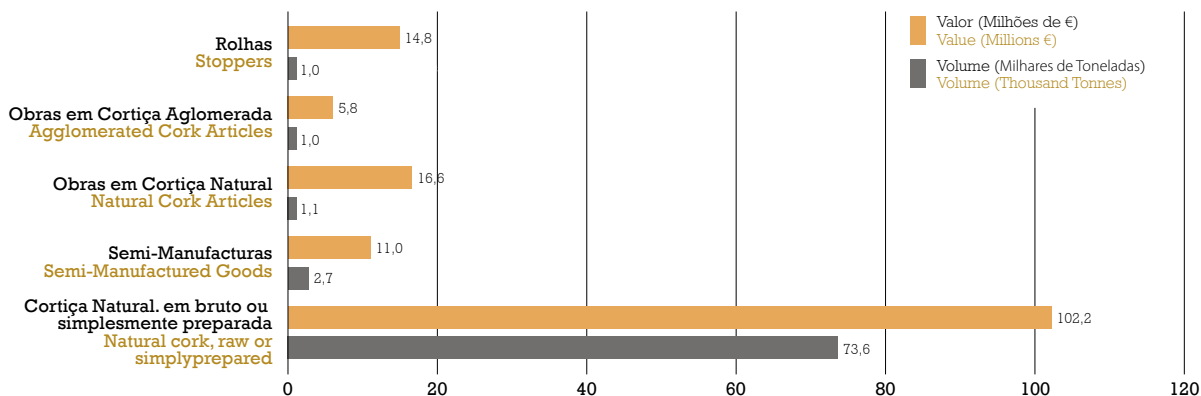


Gráfico Chart 14
Fonte Source: INE



Abbruch

FUTURO FUTURE



MERCADO VINÍCOLA

WINE MARKET

A área de vinha na Europa tem vindo a decrescer desde 2010, registando de 2012 para 2013, uma diminuição de 0,5 por cento. Espanha continua a liderar com 1.023 milhares de hectares (ha), seguida pela França com 794 milhares de ha e Itália (752 milhares de ha) (gráfico 1).

The area under vine in Europe has been decreasing since 2010, with a decline of 0.5 percent observed from 2012 to 2013. Spain continues to lead with 1,023 thousand hectares (ha), followed by France with 794 thousand ha and Italy with 752 thousand ha (chart 1).

Superfície Total de Vinha na UE 28 (milhares de ha)

Total Surface Area of Vineyards in UE 28 (thousand ha)

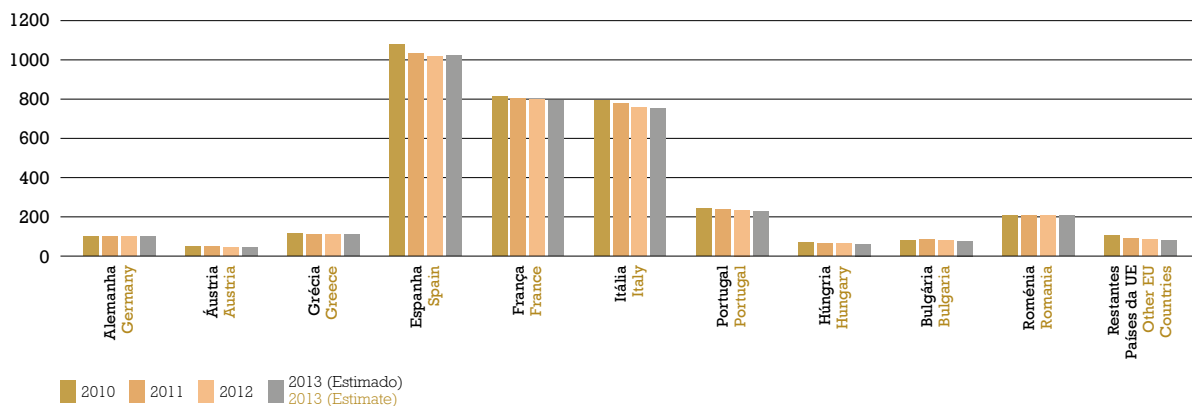


Gráfico Chart 1

Fonte: OIV – Organização Internacional da Vinha e do Vinho
Source: OIV – International Organisation of Vine and Wine

Fora da União Europeia, a situação é contrária, já que o aumento do número de hectares de vinha rondou os 0,5 por cento, com uma clara ajuda da China que aumentou em 3,3 por cento a sua área de vinha. A China assume, ainda, a liderança com 600 milhares de ha, seguida pela Turquia (504 milhares de ha) e pelos EUA (408 milhares de ha) (gráfico 2).

By contrast, outside the European Union the increase in the number of hectares of vineyards was around 0.5 percent, thanks to China, which increased its area under vine by 3.3 percent. China also takes the lead with 600 thousand ha followed by Turkey (504 thousand ha) and the USA (408 thousand ha) (chart 2).

No que toca à produção mundial de vinho, regista-se um aumento de 9,4 por cento, de 2012 para 2013, atingindo-se 278.600 milhares de hectolitros (hl) (gráfico 3). O país que mais cresceu foi Espanha, com um aumento de 37,2 por cento face a 2012, e aproximando-se, cada vez mais, da líder Itália que registou apenas um aumento de 2,5 por cento (o que equivale a 44.900 milhares de hl). França continua a ocupar o segundo lugar do ranking mundial, com 42.016 milhares de hl.

With regard to world wine production, there was an increase of 9.4 percent from 2012 to 2013, reaching 278,600 thousand hectolitres (hl) (chart 3). The country with the highest growth was Spain, with an increase of 37.2 percent compared to 2012, edging ever closer to market leader Italy, which only rose by 2.5 percent (the equivalent to 44,900 thousand hl). France continues to occupy second place in the global ranking, with 42,016 thousand hl.

Superfície Total de Vinha fora da UE 28 (milhares de ha)

Total Surface Area of Vineyards outside UE 28 (thousand ha)

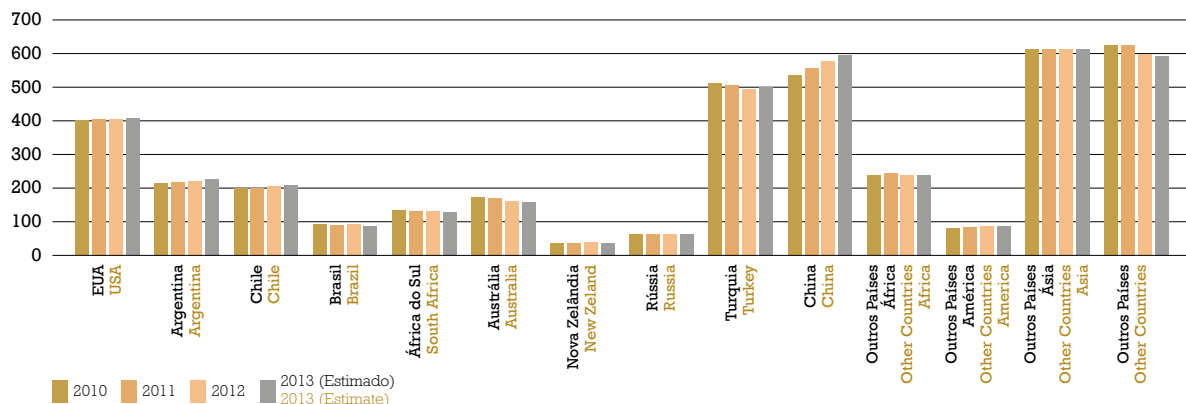


Gráfico Chart 2

Fonte: OIV – Organização Internacional da Vinha e do Vinho

Source: OIV – International Organisation of Vine and Wine

Fora da Europa, os EUA continuam a liderar com 22.000 milhares de hl, registrando um aumento de 7,3 por cento face a 2012, seguido pela Argentina com 14.984 milhares de hl e um aumento de 27,2 por cento. Uma nota para os países da Oceânia, com um crescimento da Nova Zelândia na ordem dos 28 por cento, já a Austrália continua com uma linha estável, não indo além de um por cento de crescimento (gráfico 3).

Outside Europe, the USA continues to lead with 22,000 thousand hl, with an increase of 7.3 percent compared to 2012, followed by Argentina with 14,984 thousand hl and an increase of 27.2 percent. A note on the countries of Oceania, with New Zealand growing around 28 percent and Australia remaining stable with growth going no higher than one percent (chart 3).

Produção Mundial de Vinho (milhares de hl)

World Wine Production (thousand hl)

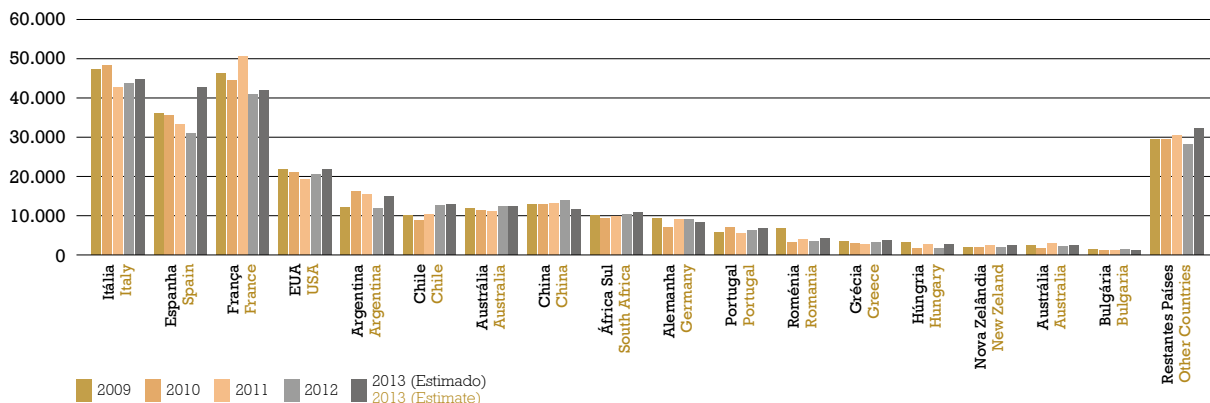


Gráfico Chart 3

Fonte: OIV – Organização Internacional da Vinha e do Vinho

Source: OIV – International Organisation of Vine and Wine

No que toca à relação entre a produção e o consumo de vinho verifica-se que a diferença entre ambas as variáveis aumentou em 2013, para valores de 39,9 milhões de hl, o que significa uma diferença de 14,3 por cento - invertendo a tendência dos últimos anos.

O consumo de vinho registou uma diminuição de 2012 para 2013 na ordem dos 2,5 milhões de hectolitros, ou seja, um por cento (gráfico 4).

With regard to the ratio between the production and consumption of wine, it is seen that the difference between both variables increased in 2013, to values of 39.9 million hl, which means a difference of 14.3 percent, thus reversing the trend of the last few years.

Wine consumption decreased from 2012 to 2013 by around 2.5 million hectolitres, i.e. one percent (chart 4).

Evolução da Produção e do Consumo Mundial de Vinho (milhões de hl) Evolution in World Wine Production and Consumption (million hl)

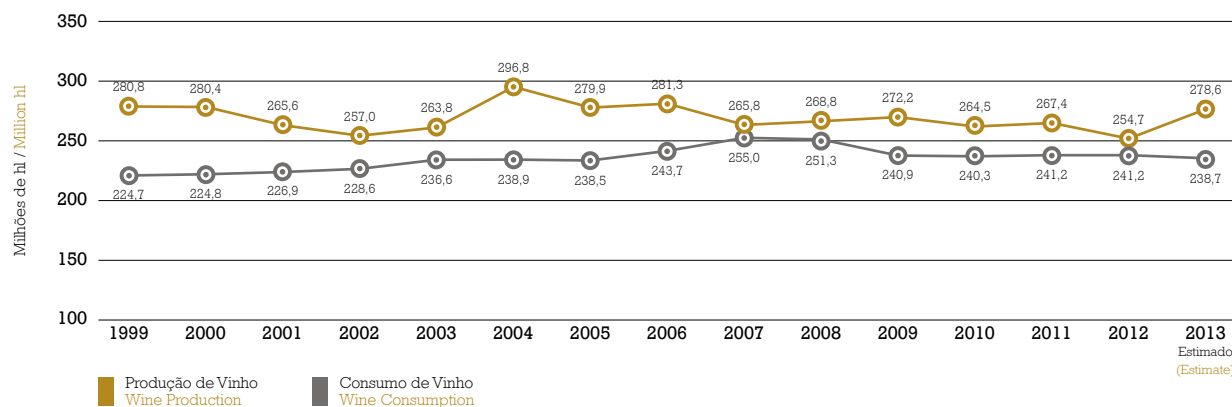


Gráfico Chart 4

Fonte: OIV – Organização Internacional da Vinha e do Vinho

Source: OIV – International Organisation of Vine and Wine



No que toca à exportação de vinho, em 2013, registe-se que Itália lidera no que toca à exportação em volume e França surge à frente quando se analisa a exportação em valor (gráfico 5 e 6). Assim, Itália abarca 2.032 milhões de hl, com uma descida face a 2013 de 4,3 por cento, e França atinge os 7812,1 milhões de euros, com um ligeiro decréscimo face a 2012 de 0,4 por cento (tabela 1 e 2).

With respect to wine exports, in 2013 Italy comes first in regard to exports in volume and France takes the lead when exports in value are assessed (chart 5 and 6). Therefore, Italy reaches 2,032 million hl, with a decline of 4.3 percent compared to 2013, and France reaches 7812.1 million euros, with a slight decrease of 0.4 percent compared to 2012 (table 1 and 2).

Principais Países Exportadores Mundiais de Vinho (milhões de €)

Main World Wine Exporting Countries (million €)

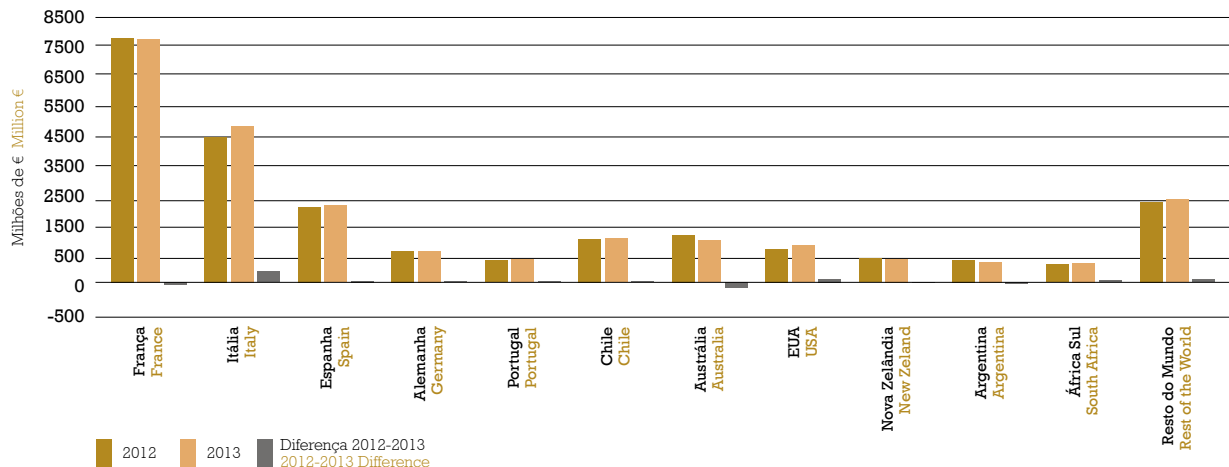


Gráfico Chart 5

Fonte: OIV – Organização Internacional da Vinha e do Vinho

Source: OIV – International Organisation of Vine and Wine

Principais Países Exportadores Mundiais de Vinho (milhões de litros)

Main World Wine Exporting Countries (million litres)

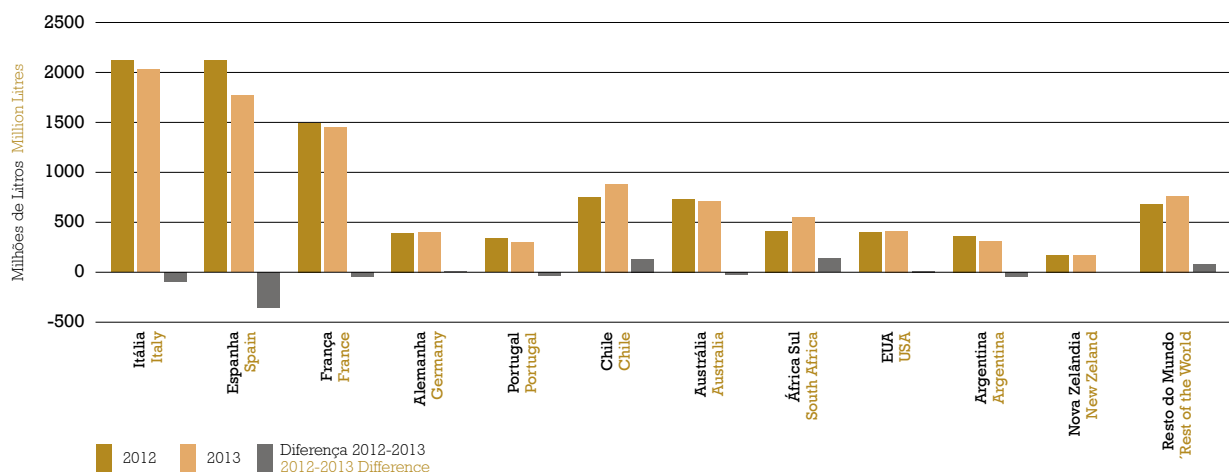


Gráfico Chart 6

Fonte: OIV – Organização Internacional da Vinha e do Vinho

Source: OIV – International Organisation of Vine and Wine

PRINCIPAIS PAÍSES EXPORTADORES MUNDIAIS DE VINHO (MILHÕES DE €)
MAIN WORLD WINE EXPORTING COUNTRIES (MILLION €)

	França France	Itália Italy	Espanha Spain	Alemanha Germany	Portugal Portugal	Chile Chile	Austrália Australia	EUA USA	Nova Zelândia New Zealand	Argentina Argentina	África do Sul South Africa	Resto do Mundo Rest of the World	Total Mundial World Total
	Europa Europe					Fora da Europa Outside Europe							
2012	7840,1	4660,0	2424,2	978,5	703,8	1387,7	1521,5	1076,7	767,9	711,2	566,1	2575,5	24469,7
2013	7812,1	5005,0	2466,9	998,9	724,4	1409,2	1337,2	1173,8	773,1	657,7	618,9	2663,9	25610,4
Diferença 2013-2012 2012-2013 Difference	-28,0	345,0	42,7	20,4	20,6	21,5	-184,3	97,1	5,2	-53,5	52,8	88,4	1140,7
% Aumento %Increase	-0,4%	7,4%	1,8%	2,1%	2,9%	1,5%	-12,1%	9,0%	0,7%	-7,5%	9,3%	3,4%	4,7%

Tabela Table 1

Fonte: OIV – Organização Internacional da Vinha e do Vinho

Source: OIV – International Organisation of Vine and Wine

PRINCIPAIS PAÍSES EXPORTADORES MUNDIAIS DE VINHO (MILHÕES DE LITROS)
MAIN WORLD WINE EXPORTING COUNTRIES (MILLION LITRES)

	Itália Italy	Espanha Spain	França France	Alemanha Germany	Portugal Portugal	Chile Chile	Austrália Australia	África do Sul South Africa	EUA USA	Argentina Argentina	Nova Zelândia New Zealand	Resto do Mundo Rest of the World	Total Mundial World Total
	Europa Europe					Fora da Europa Outside Europe							
2012	2123	2122	1497	397	337	752	735	413	401	365	176	686	10004
2013	2032	1769	1453	403	306	884	711	554	414	316	176	767	9785
Diferença 2013-2012 2012-2013 Difference	-91	-353	-44	6	-31	132	-24	141	13	-49	0	81	-219
% Aumento %Increase	-4,3%	-16,6%	-2,9%	1,5%	-9,2%	17,6%	-3,3%	34,1%	3,2%	-13,4%	0,0%	11,8%	-2,2%

Tabela Table 2

Fonte: OIV – Organização Internacional da Vinha e do Vinho

Source: OIV – International Organisation of Vine and Wine

No que toca ao comércio mundial de vinho, é de salientar que a venda em valor tem aumentado mais do que a venda em volume, o que significa que o preço médio do litro tem aumentado, registando 2,62 euros, em 2013 (gráfico 7).

With regard to global trade in wine, it should be noted that sales in value have increased more than sales in volume, which means that the average price per litre has increased, with 2,62 euros being recorded in 2013 (chart 7).

Comércio Mundial de Vinho (valor e volume) World Trade in Wine (value and volume)

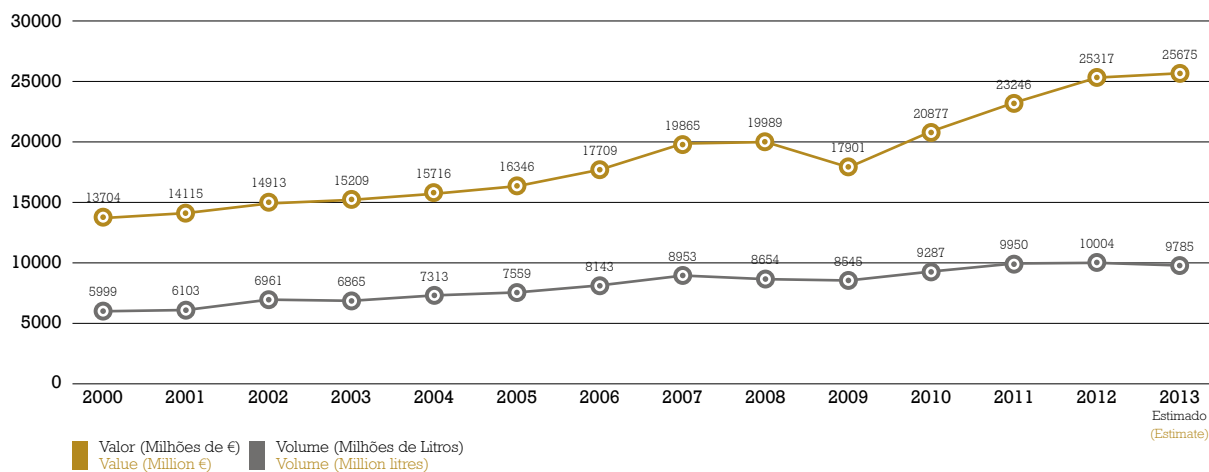


Gráfico Chart 7

Fonte: OIV – Organização Internacional da Vinha e do Vinho

Source: OIV – International Organisation of Vine and Wine



Em relação aos principais importadores de vinho, os EUA surgem em primeiro lugar e com um aumento de quase dez por cento face a 2012, seguido pelo Reino Unido, com um aumento de 4,7 por cento. O país que mais aumentou a importação de vinhos foi o Japão, com 12,2 por cento (gráfico 8).

In relation to the main wine importers, the USA takes the lead with an increase of almost ten percent compared to 2012, followed by the United Kingdom, with an increase of 4.7 percent. Japan was the country with the highest increase in imports, with 12.2 percent (chart 8).

Principais Importadores de Vinho (milhões de €) Main Wine Importers (million €)

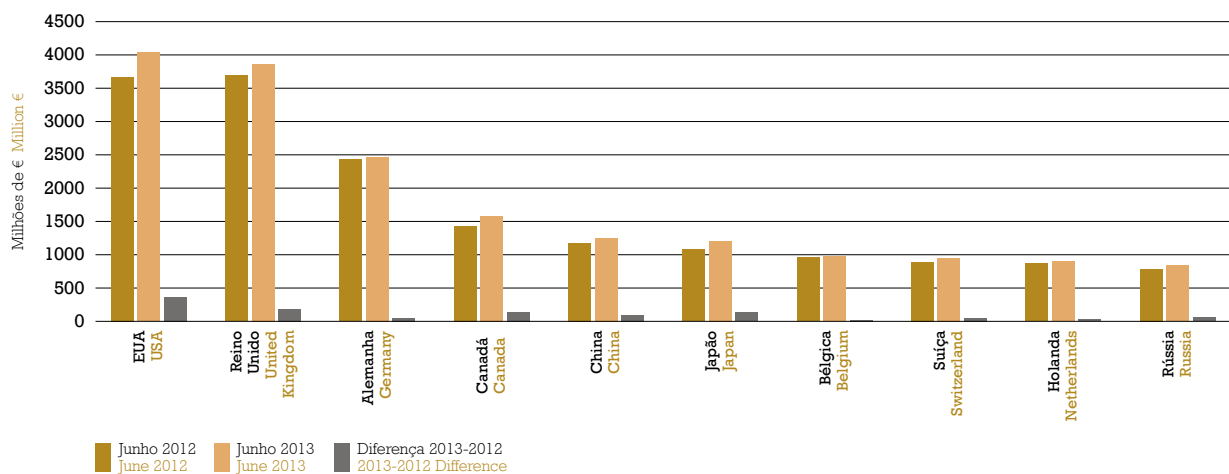


Gráfico Chart 8

Fonte: OIV – Organização Internacional da Vinha e do Vinho
Source: OIV – International Organisation of Vine and Wine



4

EMPRESAS ASSOCIADAS

As empresas associadas são responsáveis por 80% da produção nacional e 85% das exportações de cortiça.

INDUSTRY DIRECTORY

Apcor members represent around 80% of the total national cork production and 85% of all cork exports.





	J.A.VEIGA DE MÁCEDO, SA	J.C.RIBEIRO, SA	J.C.SILVA, UNIPESSOAL LDA	J.H.S.CORTIÇAS, LDA	J.RIBEIRO & IRMÃOS, LDA	J.TAVARES, LDA	J.VILAR - CORTIÇAS, LDA	JACINTO ALVES DA SILVA, UNIPESSOAL LDA	JESUS COUTO & PEREIRA, LDA	JOAQUIM DA COSTA QUINTÃO	JOAQUIM DA COSTA TAVARES & FILHOS, LDA	JOAQUIM DIAS BAPTISTA	JOAQUIM DO COUTO ESPINHEIRA, LDA	JOAQUIM PEREIRA DE OLIVEIRA, LDA	JOAQUIM SOUSA SANTOS, UNIPESSOAL LDA	JOFEFARGO - CORTIÇAS, LDA	JOPERSIL - CORTIÇAS, LDA	JORGE PINTO DE SÁ, LDA	JOSÉ & SABINA, CORTIÇAS, LDA
Preparação de Cortiça / Cork preparation	•								•										
Granulados de Cortiça / Cork Granules	•																		
Rolhas Naturais / Natural Cork Stoppers	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•			•	•	•	•	•
Rolhas Multipeça / Multipiece Cork Stoppers	•			•					•										
Rolhas Colmatadas / Colmated Cork Stoppers	•					•		•	•										
Rolhas Capsuladas / Capsulated Cork Stoppers	•	•		•		•			•						•				
Rolhas de Champanhe / Champagne Cork Stoppers	•					•													•
Rolhas Técnicas (ex: aglomeradas, 1+1 e outras) / Technical Cork Stoppers (ex: agglomerated, 1+1 and others)	•					•													•
Rolhas de cortiça para outros fins que não vinho / Cork stoppers for other uses rather than wine	•			•					•										
Discos de Cortiça / Cork discs	•					•													•
Blocos de Cortiça / Cork Blocks									•										
Pavimentos /Revestimentos de Cortiça / Cork Floor and Wall Coverings																			
Isolamentos de Cortiça / Insulation Cork Products																			
Objectos de Decoração (Casa e Escritório) / Decor items (House and Office)																			
Marroquinaria (malas, carteiras, bijuteria) / Accessories,luggage, handbags																			
Papel / Tecido de Cortiça / Cork Paper and Fabric	•																		
Instrumentos Musicais / Musical Instruments				•					•										
Pesca e outros desportos / Fishing and other sports				•					•										
Indústria Transportes (comboios, aviões, carros, etc) / Transport Industry (railway, car, airplane etc.)																			
Cortiça com outros materiais (ex: borracha, madeira, etc.) / Cork with other materials (ex. rubber, wood, etc)																			
Finalização, Distribuição e Comercialização / Finalization, distribution and commercialization																			
Outros produtos e Actividades / Other products and activities	•		•										•	•					

	SERCOR, SA	SERVWINE - CORTIÇAS, UNIPessoal LDA	SOCORI - SOCIEDADE DE CORTIÇAS DE RIO MEÃO, SA	SOIGA II - INDUSTRIA DE CORTIÇA, LDA	SOMSEN & POOLE DA COSTA, LDA	SOPRECOR, SA	SOUSA FONTES, UNIPessoal LDA	SOUTO E CASTRO - CONSULTORIA, LDA	SUPRA - SOCIEDADE UNIDA DE PRODUTOS AGLOMERADOS, LDA	TRANQUILRIGOR - CORTIÇAS, UNIPessoal LDA	TRANSFORMADORA DE CORTIÇAS CASTANHEIRA, LDA	ULTRA GLAMOUR, LDA	UNICOR - UNIDADE INDUSTRIAL DE CORTIÇA, LDA
Preparação de Cortiça / Cork preparation			•			•							
Granulados de Cortiça / Cork Granules			•	•					•				•
Rolhas Naturais / Natural Cork Stoppers	•	•	•		•	•				•		•	•
Rolhas Multipeça / Multipiece Cork Stoppers	•												
Rolhas Colmatadas / Colmated Cork Stoppers	•	•	•		•		•					•	
Rolhas Capsuladas / Capsulated Cork Stoppers	•				•							•	
Rolhas de Champanhe / Champagne Cork Stoppers			•										
Rolhas Técnicas (ex: aglomeradas, 1+1 e outras) / Technical Cork Stoppers (ex: agglomerated, 1+1 and others)			•	•	•								•
Rolhas de cortiça para outros fins que não vinho / Cork stoppers for other uses rather than wine		•	•	•	•				•			•	
Discos de Cortiça / Cork discs			•		•								
Blocos de Cortiça / Cork Blocks				•	•				•				•
Pavimentos /Revestimentos de Cortiça / Cork Floor and Wall Coverings				•					•				•
Isolamentos de Cortiça / Insulation Cork Products				•					•				•
Objectos de Decoração (Casa e Escritório) / Decor items (House and Office)				•	•				•				
Marroquinaria (malas, carteiras, bijuteria) / Accessories,luggage, handbags				•									
Papel / Tecido de Cortiça / Cork Paper and Fabric													
Instrumentos Musicais / Musical Instruments						•							
Pesca e outros desportos / Fishing and other sports						•							
Indústria Transportes (comboios, aviões, carros, etc) / Transport Industry (railway, car, airplane etc.)													
Cortiça com outros materiais (ex: borracha, madeira, etc.) / Cork with other materials (ex. rubber, wood, etc)				•	•				•				
Finalização, Distribuição e Comercialização / Finalization, distribution and commercialization			•						•		•		
Outros produtos e Actividades / Other products and activities								•					





EMPRESAS ASSOCIADAS INDUSTRY DIRECTORY 2014



CONTACTOS CONTACTS

A.R.DIAS - CORTIÇAS, S.A

Rua da Pte. Nova, 385
Apartado 90
4536-906 Paços de Brandão
Tel. +351 227 459 387
Fax: +351 227 451 083
ardias@mail.telepac.pt
www.ardias.com

AMARO FERNANDES DE BARROS & FILHOS, LDA

Trav. N.º. Sr.ª. de Fátima, 323
4535-259 Mozelos VFR
Tel. +351 227 644 972
Fax: +351 227 453 720
cork.afbarros@gmail.com

AMORIM CORK COMPOSITES, S.A.

Rua de Meladas
Apartado 1
4536-902 Mozelos VFR
Tel. +351 227 475 300
Fax: +351 227 475 304
acc@amorim.com
www.amorimcorkcomposites.com

3DC - INTELLIGENT NATURE, LDA

Zona Industrial do Pousado, N.º 68 -
Pavilhão B
4535-516 Paços de Brandão
Tel. +351 220 818 002
Fax: +351 220 818 003
info@3dcork.com
www.3dcork.com

ABEL PINHO, LDA

Zona Industrial de Argoncilhe -
Av. Da Seixa, 615
4505-004 Argoncilhe
Tel. +351 227 644 353
Fax: +351 227 454 303
geral@abelpinho.pt

AMBICORK - CORTIÇAS, UNIPessoal LDA

Rua de Moure 720 - B
4535-372 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 648 681
Fax: +351 227 419 710
ambicork@hotmail.com

AMORIM FLORESTAL, S.A.

Rua dos Corticeiros, 850
Apartado 1
4536-904 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 475 542/56
Fax: +351 227 475 501

A. FERREIRA PEDRO & IRMÃO

Rua Comendador Silvio, n.º 401
4535-032 Lourosa
Tel. +351 220 802 586
Fax: +351 220 805 684
geral@pedrocork.com
www.pedrocork.com

ADRIANO JOSÉ CARAPINHA GINÓ & FILHOS, LDA

Estrada Nacional 254 - 1
7000-101 Azaruja
Tel. +351 266 977 118
Fax: +351 266 977 015
jmgino@gmail.com

AMÉRICO DE SOUSA & FILHOS, LDA

Zona Industrial da Valada
Apartado 14
4536-904 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 459 098
Fax: +351 227 459 014
susana.oliveira@ascork.com

AMORIM INDUSTRIAL SOLUTIONS IMOBILIÁRIA, S.A.

Santa Marta de Corroios
Apartado 1011
2857-951 Corroios
Tel. +351 212 557 600
Fax: +351 212 557 601
acc@amorim.com
www.corkcomposites.amorim.com

A. H. S. NEVES - CORTIÇAS, LDA

Zona Industrial do Casalinho, Rua 3,
n.º 744
4535-155 Lourosa
Tel. +351 227 448 082
Fax: +351 227 448 082
ivorocha@msn.com

ADRIANO SUREDA FERRÃO TIQUE HERO., LDA

Rua Eng. José Frederico Ulrich 3
7005-117 Azaruja
Tel. +351 266 977 127
Fax: +351 266 977 127
adrianotique@gmail.com

AMÉRICO LIMA - CORTIÇAS, LDA

Rua N.º. Sr.ª. de Fátima, 457
4536-909 Mozelos
Tel. +351 227 457 530
Fax: +351 227 459 673
americolimacor@sapo.pt

AMORIM ISOLAMENTOS, S.A.

Rua da Corticeira, 66
4535-173 Mozelos VFR
Tel. +351 227 419 100
Fax: +351 227 419 101
geral.aisol@amorim.com

A. L. CASTRO - CORK, UNIPessoal LDA

Herdade do Vale
2965-431 Landeira
Tel. +351 265 613 319
Fax: +351 265 613 319
alcastro@iol.pt

ALCIDES GONÇALVES SOARES, UNIPessoal LDA

Rua da Giesteira, n.º 112
4520-608 S. João de Vêr
Tel. +351 933 707 396

AMORIM & IRMÃOS, S.A.

Rua dos Corticeiros, n.º 850
4536-904 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 475 500
Fax: +351 227 475 501
geral.ai@amorim.com
www.amorim.com

AMORIM REVESTIMENTOS, S.A.

Rua do Ribeirinho, 202
4535-472 S.Paio de Oleiros
Tel. +351 227 475 600
Fax: +351 227 475 601
geral.ar@amorim.com
www.wicanders.com

A.J.A.MARQUES - INDÚSTRIA DA CORTIÇA, UNIPessoal LDA

Travessa de Docins, n.º 222
4535-418 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 914 385 734
geral@ajamarques.pt

ALFREDO PINTO COELHO, LDA

Rua da Torre, 258
Apartado 9
4536-904 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 442 004
Fax: +351 227 454 431

AMORIM & VIDINHA, LDA

Rua do Bairro São João, 244
4536-904 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 445 378
Fax: +351 227 445 377
amorimevidinha@gmail.com
www.amorimevidinha.com

ANA RODRIGUES, LDA

Rua do Outeiro, 1048
4535-377 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 220 804 573
Fax: +351 220 804 579

A.J.FLÓRIDO - SOCIEDADE UNIPessoal LDA

Rua Nova do Outeiro, N.º 330
4535-296 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 451 404
nuisilva@ajflorido.com

AMÂNDIO DE SOUSA NEVES, LDA

Rua Alto do Picão, N.º 179
Apartado 63
4536-904 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 471 310
Fax: +351 227 471 319
geral@asnork.com

AMORIM CORK RESEARCH, LDA

Rua de Meladas, N.º380
4535-186 Mozelos VFR
Tel. +351 22 747 54 94
Fax: +351 22 747 54 91
geral.acr@amorim.com

ANACORKS, UNIPessoal LDA

Rua do Monte, n.º 74
4505-476 Lobão
Tel. +351 256 916 170
Fax: +351 256 916 458
anacorks@gmail.com

**ANGELINA SÁ,
UNIPessoal LDA**
Av. Nova, Nº 222
4520-612 S. João de Vêr
Tel. +351 916 632 200

ANTÓNIO M. SANTOS, LDA
Rua 1ª, Nº 799- Zona Industrial do
Casalinho
4535-155 Lourosa
Tel. +351 227 641 177
Fax: +351 227 641 464

ASICORK, UNIPessoal LDA
Trav. Da Rua Nova do Aldeiro, 208
4535-097 Lourosa
Tel. +351 227 441 805
Fax: +351 227 441 805
asicork@sapo.pt

**BERNARDINO SOARES DA
ROCHA**
Rua do Paço Novo, Nº 70
4535-310 Paços de Brandão
Tel. +351 227 446 788
joasoare@netvisao.pt

**ANTÓNIO A. F. FONSECA &
FILHOS, LDA**
Lugar do Valado
5130-022 Castanheiro do Sul
Tel. +351 254 465 119
mesquita.fonseca@sapo.pt

**ANTÓNIO MARQUES OLIVEIRA &
IRMÃOS, LDA**
Rua Comendador Sá Couto
4535-439 S. Paio de Oleiros
Tel. +351 227 641 412
Fax: +351 220 146 926

**AURACORK - AUGUSTO DE
OLIVEIRA PAIS & Cª LDA**
Rua do Barroso, 659
4535-302 Paços de Brandão
Tel. +351 227 442 075
Fax: +351 227 452 965
aop@auracork.com

BRÁULIO FARIAS, LDA
Sítio do Pereiro
Apartado 38
8001-901 Faro
Tel. +351 289 805 901
Fax: +351 289 805 910
brauliofariascorticas@gmail.com

**ANTÓNIO ALMEIDA
CORTIÇAS, S.A.**
Rua de Docins, 455
4535-371 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 419 220
Fax: +351 227 419 246
geral@aalmeidacorticas.pt

**ANTÓNIO NORTON AMORIM DE
MELO, LDA**
Rua de Moure, 1050
Apartado 12
4536-904 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 470 920
Fax: +351 227 645 629
info@norton.pt
www.norton.pt

AVELINO DE JESUS SANTOS, LDA
Rua da Tapadinha, 1312 - Vila Verde
4535-043 Lourosa
Tel. +351 227 643 384
Fax: +351 220 816 632
info@ajscork.net
www.ajscork.net

CANELAS & Cª LDA
Rua João José Perdigão, 28-A
7005-119 Azaruja
Tel. +351 266 977 134

**ANTÓNIO CUSTÓDIO DA
CONCEIÇÃO & FILHOS, LDA**
Sítio das Almargens
8150-013 S. Brás de Alportel
Tel. +351 289 843 015
Fax: +351 289 843 015

**ANTÓNIO PEDRO &
FERNANDES, LDA**
Parque Industrial do Seixal - Rua dos
Laminadores, 8
2840-586 Aldeia de Paio Pires
Tel. +351 212 104 897
Fax: +351 212 104 897
apfernandeslda@sapo.pt

**B.S. CORTIÇAS,
UNIPessoal LDA**
Rua da Natividade, Nº 1080
4535-042 Lourosa
Tel. +351 914 269 290
bscorticas@hotmail.com

CARLA MOTA GONÇALVES, LDA
Z. Ind. Casalinho - Rua Nº2, Nº 235
4535-155 Lourosa
Tel. +351 227 446 231
Fax: +351 227 456 948
geral@cmglda.pt
www.cmglda.pt

ANTÓNIO ESPINHEIRA, LDA
Rua do Merouço, 257
4535-391 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 648 957

**ANTÓNIO PEREIRA MENDES -
CORTIÇAS, LDA**
Av. Comendador Sá Couto, 187
4535-439 S. Paio de Oleiros
Tel. +351 227 456 970
Fax: +351 227 456 970

BERNARD FABRE, LDA
Avenida Santiago, 83
4520-475 Rio Meão
Tel. +351 256 181 221
Fax: +351 256 181 222
antonio.rodrigues@procork.com
www.procork.com

CARLOS CARDOSO GOMES
Travessa da Ribeira, nº 59
4535-020 Lourosa
Tel. +351 918 286 078
cmg77@hotmail.com

ANTÓNIO F. SILVA, LDA
Zona Industrial Silveirinha
4520-621 S. João de Vêr
Tel. +351 256 376 765
Fax: +351 256 376 767
antoniosilva@mail.telepac.pt
www.antoniosilva.pt

AQUILES PEREIRA DA SILVA, LDA
Zona Industrial do Casalinho
Apartado 203
4536-909 Lourosa
Tel. +351 227 451 809
Fax: +351 227 451 810
aquiles@aquilescorks.com

BERNARDINO & FERREIRA, S.A
Zona Industrial do Casalinho, Rua 1,
nº1474
4535-155 Lourosa
Tel. +351 227 442 449
Fax: +351 227 449 018
geral@bernardinoferreirasa.com
www.bernardinoferreirasa.com

**CARVALHO LOURENÇO
& BRÁS, LDA**
Pau Queimado
2874-908 Montijo
Tel. +351 212 310 315
Fax: +351 212 310 315

ANTÓNIO FERREIRA ALVES, LDA
Rua Nova do Merouço - 181
4535-425 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 642 633
Fax: +351 227 642 633
ivoalves500@msn.com

**ARMANDO COELHO DA ROCHA -
IND. DE CORTIÇAS, LDA**
Rua da Azenha, Nº 484
Apartado 106
4535-282 Paços de Brandão
Tel. +351 220 807 793
Fax: +351 220 807 799
armando.rocha@netvisao.pt
www.armandorocha.com

**BERNARDINO PAIS,
CORTIÇAS, LDA**
Zona Industrial da Silveirinha
4520-621 S. João de Vêr
Tel. +351 256 375 719
Fax: +351 256 375 744
bpcorticas@gmail.com

CERQUEIRA & TEIXEIRA, LDA
Zona Industrial do Fundão
4535-000 Lourosa
Tel. +351 227 451 696
Fax: +351 227 451 697
cerqueirateixeiralda@portugalmail.pt

CÉSAR NEVES & IRMÃO, LDA

Rua 1 - Z. Ind. de Rio Meão, N° 59 e 75
4520-475 Rio Meão
Tel. +351 256 780 320
Fax: +351 256 780 329
geral@cesarneves-cork.com
www.cesarneves_cork.com

CÉSARCORK - TRANSFORMAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE CORTIÇA, LDA

Quinta dos Balseiros - Atalaia
2870-740 Atalaia
Tel. +351 212 323 580
Fax: +351 212 322 465
cesarcork@clix.pt

CONSUSELL, LDA

E.N.1. - 943 - 1° Esq. - Picôto
4505-007 Argoncilhe
Tel. +351 220 810 243
Fax: +351 220 812 049
julio.rios@consusell.com
www.consusell.com

CORK SUPPLY PORTUGAL, S.A.

Rua Nova do Fial, 102
Apartado 19
4536-907 S. Paio de Oleiros
Tel. +351 227 471 400
Fax: +351 227 471 388
csp@corksupply.com
www.corksupply.pt

CORKAP, LDA

Rua de Gualtar, n°86
4505-353 Fiães VFR
Tel. +351 227 441 493
Fax: +351 227 454 548
corkap@corkap.com
www.corkap.com

CORKFOC - CORTIÇAS, S.A.

Rua Nossa Senhora de Fátima, N° 264
4535-217 Mozelos
Tel. +351 227 474 130
Fax: +351 227 474 139
marlypinto@focork.com

CORKSRIBAS - INDÚSTRIA GRANULADORA DE CORTIÇAS, S.A.

Rua do Fial s/n
4536-907 S. Paio de Oleiros
Tel. +351 227 459 007
Fax: +351 227 642 959
global@corksribas.pt
www.corksribas.pt

CORTKANSÁ - SOCIEDADE UNIPessoal LDA

Rua 1, n° 377, Fração B
4520-621 S. João de Vêr
Tel. +351 256 373 051
Fax: +351 256 373 052
geral@corkpassion.com.pt
www.corktansa.com

CORLUNDA - CORTIÇAS - DERIVADOS, LDA

Rua das Fábricas, 91
3050-301 Mealhada
Tel. +351 231 202 100
Fax: +351 231 202 794

CORPER - CORTIÇAS PEREIRA & IRMÃOS, LDA

Rua Central, n° 808
4535-031 Lourosa
Tel. +351 227 643 539
Fax: +351 220 815 696
corper@iol.pt

CORSAN - CORTICEIRA SANTIAGO, LDA

Aldeia Nova
Apartado 4
4535-909 Lourosa
Tel. +351 256 312 133
Fax: +351 256 312 391
corsan@netvisao.pt/corsan.silva@netvisao.pt
www.corsancorks.com

CORTIÇA BENÍCIA, S.A.

Zona Industrial do Casalinho, 1432
4535-155 Lourosa
Tel. +351 227 470 640
Fax: +351 227 470 649
geral@cb.com.pt
www.cb.com.pt

CORTIÇARTE - ARTE EM CORTIÇA, LDA

Parque Industrial - Rua A, 7
7000-101 Azaruja
Tel. +351 266 977 276
corticarte@hotmail.com

CORTIÇAS GAIO, LDA

Rua de Tangalhanas, 52
2205-569 S. Miguel do Rio Torto
Tel. +351 241 866 139
Fax: +351 241 866 139

CORTIÇAS GOMES COELHO & IRMÃO, LDA

Rua do Covo, N° 94
4535-067 Lourosa
Tel. +351 227 643 258
Fax: +351 227 472 129
comercial@agenciauniao.pt

CORTIÇAS J. ALMEIDA & SOARES, LDA

Rua José Santos Cardoso, N° 271
4535-215 Mozelos
Tel. +351 227 646 416
Fax: +351 227 457 071
cork.jalmeida@sapo.pt

CORTIÇAS JOSÉ MELO, UNIPessoal LDA

Rua da Lavoura, n° 164
4535-288 Paços de Brandão
Tel. +351 912 199 863
zmanuel_13@hotmail.com

CORTIÇAS MPR, UNIPessoal LDA

Rua Pinhal do Conde, 801 - Areal
4520-627 S. João de Vêr
Tel. +351 227 451 696
Fax: +351 227 645 003

CORTIÇAS PINHO MOTA, LDA

Gesteira - Rua Santo André, N° 82
4520-608 S. João de Vêr
Tel. +351 256 365 393
Fax: +351 256 313 019

CORTIÇAS PRIMOS, LDA

Rua de Gueifar, n° 483
4520-611 S. João de Vêr
Tel. +351 916 034 645
ruicardosodgs@hotmail.com

CORTIÇAS ROSA FREITAS, UNIPessoal LDA

Travessa da Tapadinha, n° 374
4535-124 Lourosa
Tel. +351 227 441 342
Fax: +351 227 441 342

CORTICEIRA A. CHAPADA, LDA

Rua 25 de Abril, 7 - Aldeia do Futuro
7570-165 Grândola
Tel. +351 919 373 088
chapada.cork@gmail.com

CORTICEIRA ATAÍDE, LDA

Rua do Campo Grande, N° 309
Apartado 3
3886-909 Esmoriz
Tel. +351 256 780 070
Fax: +351 256 780 079
geral@corticeiraataide.pt

CORTICEIRA CARDOSO, LDA

Rua de Moure ,300
Apartado 109
4536-904 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 642 507
Fax: +351 227 647 835
geral@corticeiracardoso.com
www.corticeiracardoso.com

CORTICEIRA CASTRO, LDA

Rua Eça de Queirós, 57 (Regato)
4509-908 Fiães VFR
Tel. +351 227 419 730
Fax: +351 227 419 731
corticeiracastro@sapo.pt
www.corticeicastro.pt

CORTICEIRA GAGO, LDA

Zona Industrial da Barracha
8150-017 S. Brás de Alportel
Tel. +351 289 843 006
Fax: +351 289 843 006
corticeiragago@gmail.com

CORTICEIRA JELINEK PORTUGAL, S.A.

Rua do Brasil, N° 244
3880-108 Ovar
Tel. +351 256 586 077
Fax: +351 256 586 075
info@jelinek.pt
www.jelinek.pt

CORTICEIRA MONTEIRO, LDA

Rua Luis de Camões, N°46 - (Areal)
4520-605 S. João de Vêr
Tel. +351 256 312 443
Fax: +351 256 305 165
corticeiramonteirolda@gmail.com

CORTICEIRA PILOTO & FILHOS, LDA

Zona Industrial do Pousado - Rua Interna 1.1 124/136
4535-278 Paços de Brandão
Tel. +351 220 815 170
Fax: +351 220 815 170
geral@corticeirapiloto.com

CORTICEIRA SOMINHA, LDA

Rua J. Nº 12 - Zona Industrial
6000-459 Castelo Branco
Tel. +351 272 347 031
Fax: +351 272 347 031
corticeira.sominha@hotmail.com

CORTICEIRA VIKING, LDA

Zona Industrial de Rio Meão,
Rua 2, Nº 67
4520-475 Rio Meão
Tel. +351 256 783 439
Fax: +351 256 783 582
viking@mail.telepac.pt
www.corticeiraviking.pt

CORTIPRATA, S.A.

Estrada Nacional, nº. 5 - Zona Industrial
Pau Queimado
Apartado 272
2870-803 Montijo
Tel. +351 212 303 107
Fax: +351 212 313 739
sales@cortiprata.com
www.cortiprata.com

CORVAL - CORTIÇAS VALDEMAR ALVES, LDA

Zona Industrial Silveirinha
Rua 2, Lote 2
4520-621 S. João de Vêr
Tel. +351 256 372 357
Fax: +351 256 372 358
corval@net.sapo.pt

CR - CORTIÇAS, LDA

Rua Nova do Outeiro, Nº 340
4535-296 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 450 227
Fax: +351 227 444 209
c.r.corticas@gmail.com
www.crcorticas.pt

DAVID LAMAS & IRMÃOS, LDA

Rua da Valada, nº 586
Apartado 59
4536-904 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 441 284
Fax: +351 227 449 786
info@dli-cork.com
www.dli-cork.com

DAVID SANTOS S. ROCHA, LDA

Zona Industrial da Silveirinha, Lote 15
4520-621 S. João de Vêr
Tel. +351 256 372 857
Fax: +351 256 373 371
corticas.david.lda@sapo.pt

DESACORK - IND. E COMÉRCIO CORTIÇA, LDA

Zona Industrial do Casalinho,
Rua 2 Nº 123
4535-155 Lourosa
Tel. +351 227 449 428
Fax: +351 227 449 428
desacork@gmail.com

DIMAS & SILVA, LDA

Rua Central de Góda, nº 345
4535-167 Mozelos VFR
Tel. +351 227 419 000
Fax: +351 227 419 009
dscork@dimas-silva.pt

DINIS DE OLIVEIRA & FILHOS, S.A.

Picóto - Argoncilhe
Apartado 35
4509-905 Argoncilhe
Tel. +351 227 419 150
Fax: +351 227 419 159
geral@dofsa.pt

DISCOROLHAS - COMÉRCIO DE DISCOS E ROLHAS, LDA

Zona Industrial de Rio Meão, Rua 10
Setor J.47
Apartado 118
4536-906 Paços de Brandão
Tel. +351 256 788 230
Fax: +351 256 788 230
discorolhaslda@gmail.com

DOMINGOS GOMES ALMEIDA & FILHOS - CORTIÇAS, LDA

Rua dos Malmecueres, 2622
4535-079 Lourosa
Tel. +351 939 306 695

DPF - INDÚSTRIA DE AGLOMERADOS DE CORTIÇA, LDA

Rua Cruz de Malta, 293
4520-461 Rio Meão
Tel. +351 227 471 290
Fax: +351 227 471 299
geral.dpf@sapo.pt

DUMACORK- CORTIÇAS, LDA

Rua de Stº António, 120
4520-616 S. João de Vêr
Tel. +351 256 364 256
Fax: +351 256 364 256
dumacork@sapo.pt

E.C.E.C., LDA

Rua da Igreja- nº225
4535-446 S. Paio de Oleiros
Tel. +351 227 453 838
Fax: +351 227 453 559
ecec@ecec-cork.com
www.ecec-cork.com

EDGAR SANTOS, UNIPESOAL LDA

Rua Outeiro, nº 660
4535-088 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 934 246 046
edgarzgato@hotmail.com

EDITE CORTIÇAS, LDA

Rua 3 da Zona Industrial de Rio Meão,
Nº 151
4520-475 Rio Meão
Tel. +351 256 781 064
Fax: +351 256 781 064
edite_corticas@hotmail.com

ELCOR - EMPRESA CORTICEIRA, LDA

Zona Industrial do Casalinho - Rua 1,
Nº 1333
4535-155 Lourosa
Tel. +351 227 441 981
Fax: +351 227 459 291
elcor@sapo.pt

ELÍSIO FERREIRA DOS SANTOS, LDA

Rua do Bolhão, 114
4505-314 Fiães
Tel. +351 227 471 230
Fax: +351 227 471 239
ferreirasantos@mail.telepac.pt

ELITESCOLHA CORTIÇAS, UNIPESOAL LDA

Zona Industrial de Rio Meão, Rua
10, 370
4520-475 Rio Meão
Tel. +351 256 788 368
Fax: +351 256 784 279
elitescolha@sapo.pt

ESMERIDEIAS, UNIPESOAL LDA

Rua Ramos Horta, Nº 107
4535-106 Lourosa
Tel. +351 227 447 261
Fax: +351 227 447 261
esmerideiaslda@gmail.com

ESPIRALSECULAR CORTIÇAS, UNIPESOAL LDA

Travessa 25 Abril, 140
4535-025 Lourosa
Tel. +351 220 815 228
espiralsecular@gmail.com

EZEQUIEL MARQUES DA SILVA, LDA

Travessa da Rua Central, 45
4535-144 Lourosa
Tel. +351 227 452 554
Fax: +351 227 457 833
eze_lda@hotmail.com

F.J. CORK - TRANSFORMAÇÃO DE CORTIÇA, S.A

Zona Industrial da Adua, Lote LE6
Apartado 179
7050-001 Montemor-O-Novo
Tel. +351 266 898 820
Fax: +351 266 107 077
geral@fjcork.pt

FABCORK, LDA

Rua Joaquim Pinto
4520-610 S. João de Vêr
Tel. +351 256 365 071
fabcork.la@gmail.com

FELIZARDO MIRA & FILHO, LDA

Bairro Novo nº3 Azaruja
7005-109 Azaruja
Tel. +351 266 977 116
Fax: +351 266 978 116
rmcm200@hotmail.com

FERNANDO BRANDÃO, UNIPESOAL LDA

Rua de Mozelos, Nº169
4535-242 Mozelos
Tel. +351 227 458 477
Fax: +351 227 448 222

**FERNANDO COUTO -
CORTIÇAS, S.A.**

Rua da Aldeia, n.º 272
4535-279 Paços de Brandão
Tel. +351 227 470 710
Fax: +351 227 470 719
procor-sa@netvisao.pt
www.procor.webnode.pt

**FERNANDO DA COSTA TAVARES,
LDA**

Zona Industrial do Casalinho, Rua 1
Nº 457
4535-155 Lourosa
Tel. +351 227 451 884
davidtavares@tctavares.com
www.fctavares.com

**FERNANDO LOPES - CORTIÇAS E
REPRESENTAÇÕES, LDA**

Zona Industrial do Casalinho
Apartado 116
4536-909 Lourosa
Tel. +351 227 471 900
Fax: +351 227 471 909
fernando.corticas@mail.telepac.pt

FERREICORK CORTIÇAS, LDA

Rua do Brasil n.º 517
4535-060 Lourosa
Tel. +351 227 648 754
Fax: +351 227 649 976
ferreicork@gmail.com

FINEST CORK, UNIPessoal LDA

Zona Industrial do Casalinho, Rua III,
Nº 711
4535-155 Lourosa
Tel. +351 227 454 084
Fax: +351 227 454 084
elisabetefernanda@gmail.com

**FIRINHOS - PRODUTOS DE
CORTIÇA, LDA**

Zona Industrial do Casalinho, Rua 2
Nº 189
4535-155 Lourosa
Tel. +351 227 647 764
Fax: +351 227 647 052
firinhos@gmail.com

FLÁVIO GOMES SOARES

Chão do Monte, n.º 756
4535-356 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 966 087 783

FLORGRADE, UNIPessoal LDA

Rua 10 da Zona Industrial de Rio Meão,
Nº 374 - Pavilhão C
4520-147 Rio Meão
Tel. +351 256 782 190
Fax: +351 256 782 190
florgrade@hotmail.com

FLOWNOTE, UNIPessoal LDA

Rua da Saibreira, Nº 29
4520-476 Rio Meão
Tel. +351 256 782 048
Fax: +351 256 782 048
flownotelda@gmail.com

FONTES PEREIRA, LDA

Av. da Seixa, 765 - Zona Industrial
Aldriz
Apartado 66
4509-905 Argoncilhe
Tel. +351 227 454 180/85
Fax: +351 227 451 760
fp@fontespereira.com
www.fontespereira.com

FRANCISCO COSTA

Cortelha
8100 Loulé
Tel. +351 289 846 123

**FRANCISCO JOSÉ MENDONÇA
DE SOUSA CARRUSCA**

Mesquita Baixa
8150-048 S. Brás de Alportel
Tel. +351 289 842 466
Fax: +351 289 842 281
corticeirasbras@iol.pt

**FRANKCORK - FRANKLIN
CARDOZO DA ROCHA, S.A.**

Rua da Quebrada, 374 - Apartado 3
4536-902 Mozelos VFR
Tel. +351 227 642 323
Fax: +351 227 645 003
geral@frankcork.com /
amadeuodrigues@frankcork.com
www.frankcork.com

**FREE CORK CORTIÇAS,
UNIPessoal LDA**

Rua de Moura, 881
Apartado 8
4535-372 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 642 225
Fax: +351 227 640 918
geral@freecork.com

**GANAU PORTUGAL
CORTIÇAS, S.A.**

Estrada do Peixe - Alto do Estanqueiro
Apartado 1229
2871-909 Montijo
Tel. +351 212 315 732
Fax: +351 212 315 733
geral@ganau.pt

GARRICI, LDA

Rua da Igreja, 32
7350-491 Terrugem
Tel. +351 268 657 184
Fax: +351 268 657 177
garrici@hotmail.com
artipel@mail.telepac.pt
www.artipel.pt

GLOBALÁRTICA, LDA

Urbanização do Zabumba, Rua 2, Nº 46
4535-332 Paços de Brandão
Tel. +351 227 643 368
glob.artica.lda@gmail.com

**GONÇALVES & DOURADINHA,
LDA**

Av. Manuel Joaquim Pereira, 75
7565-201 Ermidas-Sado
Tel. +351 269 502 202
Fax: +351 269 502 862
goncalves.douradinha.lda@gmail.com

**GRANAZ, GRANULADORA DE
CORTIÇA DA AZARUJA, LDA**

Zona Industrial da Azaruja, Rua A, Lote
1, Nº 8 - S. Bento do Mato
7000-101 Azaruja
Tel. +351 266 970 040
Fax: +351 266 970 049
granaz@live.com.pt

**GRANORTE - REVESTIMENTOS
CORTIÇA, LDA**

Av. de Santiago, 68
Apartado 428
4524-907 Rio Meão
Tel. +351 256 783 026
Fax: +351 256 781 562
info@granorte.pt
www.granorte.pt

**GREATCORK - SOC.
EXPORTADORA DE PRODUTOS
DE CORTIÇA, LDA**

Rua Chão do Rio, Nº 4
4520-610 S. João de Vêr
Tel. +351 256 378 776
Fax: +351 256 378 789
greatcorks@hotmail.com

**GUERRA CORTIÇAS -
SOCIEDADE, UNIPessoal LDA**

Zona Industrial de Rio Meão/Paços de
Brandão - Rua 5 Nº 84
Apartado 119
4536-906 Paços de Brandão
Tel. +351 256 784 354
Fax: +351 256 784 354
jsaguerra@gmail.com

**GUILHERME RODRIGUES DE
OLIVEIRA, LDA**

Rua Quinta da Campina - Paio Pires
2840-138 Aldeia de Paio Pires
Tel. +351 212 216 043
Fax: +351 212 220 245
groliveiracork@mail.telepac.pt
www.grocork.com

HENRI & FILHOS, S.A.

Rua Cruz de Malta, 100
4520-461 Rio Meão
Tel. +351 227 444 398
Fax: +351 227 447 927
geral@henrifilhos.com

**HENRIQUE O. CARVALHO,
UNIPessoal LDA**

Rua de Macau, 174 - 6º Esq
4520-271 Santa Maria da Feira
Tel. +351 227 457 574
Fax: +351 227 457 574
h.o.carvalho@hotmail.com

**HERANÇA SECULAR,
UNIPessoal LDA**

Rua Bairro da Mata, 824
4535-293 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 456 288
Fax: +351 227 441 442
jpires@herancasecular.com /
ivoneoliveira@herancasecular.com

**IMPACTRESULT,
UNIPessoal LDA**

Rua Francisco Rocha, 97
4520-605 S. João de Vêr
Tel. +351 256 305 405
impactresult@outlook.com

IMPORT/EXPORT VITA, LDA

Rua do Carrascal, Nº 802
Apartado 28
4536-904 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 470 940
Fax: +351 227 470 949
ievita@eurovita.pt
www.eurovita.pt

INTERCAP - CÁPSULAS INTERNACIONAIS, LDA

Rua da Estação, 447
4535-284 Paços de Brandão
Tel. +351 227 472 030
Fax: +351 220 803 016
nataliacosta@netvisao.pt

ISOCOR - AGLOMERADOS DE CORTIÇA, A C.E

Av. António Augusto de Aguiar, 17-3ºEsq.
1050-012 Lisboa
Tel. +351 213 527 191
Fax: +351 213 537 196
info@isocor.pt
www.isocor.pt

ITALTEMPO - BRINDES, LDA

Rua Lúcio Azevedo, 25 B
1600-145 Lisboa
Tel. +351 217 530 481
Fax: +351 217 530 483
geral@italtempo.pt
www.artelusa.pt

J.A.BEIRA, LDA

Rua do Cadavão 823 - Vilar do Paraíso
Apartado 174
4406-901 Vila Nova de Gaia
Tel. +351 227 125 188
Fax: +351 227 116 514
hurdesbeira@jabeira.pt
www.jabeira.pt

J.A.ROLHAS E CÁPSULAS, LDA

Zona Industrial da Silveirinha
4520-621 S. João de Vêr
Tel. +351 256 379 580
Fax: +351 256 379 589
geral@ja-rolhas.pt
www.ja-rolhas.pt

J.A.VEIGA DE MACEDO, S.A

Rua de Santa Maria, 1185
4535-401 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 442 025
Fax: +351 227 447 949
javmacedo@netvisao.pt
www.javeigademacedo.com

J.C.RIBEIRO, S.A.

Rua Nossa Senhora de Fátima, n° 555
4535-217 Mozelos
Tel. +351 227 471 060
Fax: +351 227 648 479
jcribeiro@jcribeiro.com

J.C.SILVA, UNIPESSOAL LDA

Rua 5 de Outubro, n° 750
4535-022 Lourosa
Tel. +351 91 730 82 90
jorgedacostaesilva@hotmail.com

J.H.S. CORTIÇAS, LDA

Rua do Rapigo, 273
4535-205 Mozelos VFR
Tel. +351 227 642 270
Fax: +351 227 645 874
jhscorticas@sapo.pt
www.jhscorticas.com.sapo.pt

J.RIBEIRO & IRMÃOS, LDA

Rua da Natividade, 1145
4535-042 Lourosa
Tel. +351 227 643 252
Fax: +351 227 643 252

J.TAVARES, LDA

Lugar da Valada
Apartado 105
4536-904 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 474 000
Fax: +351 227 474 009
jotavares@mail.telepac.pt
www.jtavarescork.com

J.VILAR - CORTIÇAS, LDA

Zona Industrial do Casalinho, Rua 1,
n° 1171
4535-155 Lourosa
Tel. +351 227 443 584

JACINTO ALVES DA SILVA, UNIPESSOAL LDA

Rua do Azevedo, n° 180
4535-461 S. Paio de Oleiros
Tel. +351 227 447 280
Fax: +351 227 447 280
jacintoasilva_lda@hotmail.com

JESUS COUTO & PEREIRA, LDA

Rua Central, n° 1660
4535-031 Lourosa
Tel. +351 220 827 053
Fax: +351 220 827 051
gorete@jesuscoutopereira.com

JOAQUIM DA COSTA QUINTÃO

Rua da Igreja, n° 337
4505-050 Argoncilhe
Tel. +351 227 646 805
Fax: +351 227 645 003

JOAQUIM DA COSTA TAVARES & FILHOS, LDA

Zona Industrial do Casalinho,
Rua 2 - N° 294
4535-155 Lourosa
Tel. +351 227 644 275

JOAQUIM DIAS BAPTISTA

Rua Campo Grande, 539
4535-375 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 441 574
Fax: +351 227 441 574
isacrisbaptista@hotmail.com

JOAQUIM DO COUTO ESPINHEIRA, LDA

Rua Docins, N° 303
Apartado 73
4535-371 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 647 550

JOAQUIM PEREIRA DE OLIVEIRA, LDA

Zona Industrial Monte Grande -
Rua Pe António Vieira, 80
4505-316 Fiães
Tel. +351 917 546 552
Fax: +351 256 918 126

JOAQUIM SOUSA SANTOS, UNIPESSOAL LDA

Travessa da Mata, 23
4520-475 Rio Meão
Tel. +351 227 453 956

JOFECARGO - CORTIÇAS, LDA

Travessa 25 de Abril, N° 155
4535-152 Lourosa
Tel. +351 256 312 279
Fax: +351 256 312 569
geral@jofecargo.com
www.jofecargo.com

JOPERSIL - CORTIÇAS, LDA

Rua do Calvário, 366
4535-061 Lourosa
Tel. +351 227 451 571

JORGE PINTO DE SÁ, LDA

Rua Cruz de Malta, 110
Apartado 435
4524-907 Rio Meão
Tel. +351 227 471 920
Fax: +351 227 447 796
jps@jpscorkgroup.com
www.jpscorkgroup.com

JOSÉ & SABINA - CORTIÇAS, LDA

Rua Chão do Rio, n° 173
4520-624 S. João de Vêr
Tel. +351 256 372 423
Fax: +351 256 372 423

JOSÉ AFONSO OLIVEIRA MACHADO

Rua Manuel da Fonseca.n° 92
7565-225 Ermidas Sado
Tel. +351 269 502 162

JOSÉ CARLOS ALVES AMORIM CORTIÇAS, UNIPESSOAL LDA

Zona Industrial da Silveirinha, Rua 2,
N° 305
4520-621 S. João de Vêr
Tel. +351 256 362 266
amorimjc_4@hotmail.com

JOSÉ FERREIRA SILVA - CORTIÇAS, LDA

Urbanização da Póvoa de baixo,
Rua 3, N° 18
4535-331 Paços de Brandão
Tel. +351 227 443 415
Fax: +351 220 815 510
jose.lda.2@netvisao.pt

JOSÉ MÁRIO SANTOS SOARES

Av. Principal, n° 794
Apartado 207
4536-909 Lourosa
Tel. +351 227 456 451
Fax: +351 227 456 451

JOSÉ MOREIRA DE CASTRO, LDA

Rua Serra Morena, 42
4535-492 S. Paio de Oleiros
Tel. +351 227 644 252
Fax: +351 227 644 252
jmjcastro@hotmail.com

LIMA VANZELLER & LEAL, LDA

Av. Principal 4385
Apartado 28
4536-909 Lourosa
Tel. +351 227 472 020
Fax: +351 227 472 029
geral@limavanzeller.pt
www.limavanzeller.pt

MANUEL ANTÓNIO ALVES ROCHA

Rua da Torre, 740
4535-381 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 442 669

MARIA DA CONCEIÇÃO RIBEIRO ROCHA CORTIÇAS, LDA

Rua do Moinho, nº 94
4535-394 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 649 218
Fax: +351 227 649 218
mariacrocha@gmail.com

JOSÉ PEREIRA DE SOUSA, LDA

Urbanização da Póvoa de Baixo -
Rua 1, nº. 38
4535-331 Paços de Brandão
Tel. +351 227 441 405
Fax: +351 227 452 283
jps@jpsousa.pt
www.jpsousa.pt

LUSOBEL - CORTIÇAS, LDA

Rua Regadas de Trás, 62
Apartado 92
4536-904 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 470 960
Fax: +351 227 470 969
geral@lusobel.pt

MANUEL DOMINGOS APURA & FILHOS, LDA

EN2 - Arrifana
2205-471 S. Miguel do Rio Torto
Tel. +351 241 331 042/241 331 046
Fax: +351 241 331 076
geral@mdapura.com
www.mdapura.com

MARIA EMÍLIA FARIA, UNIPESSOAL LDA

Zona Industrial Casalinho - Rua I,
Nº 1188
4535-155 Lourosa
Tel. +351 227 442 299
Fax: +351 227 442 299

JOSÉ SANTOS S. ROCHA & FILHOS, LDA

Rua Combatentes 430
4535-386 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 649 411
Fax: +351 227 649 200

M. A. SILVA - CORTIÇAS, LDA

Rua Central das Regadas, 49
4536-902 Mozelos VFR
Tel. +351 227 471 360
Fax: +351 227 471 369
masilvacorticcas@masilva.pt
www.masilva.pt

MANUEL FIRINHO & FILHOS, LDA

Rua do Linhal, Nº 95
4520-611 S. João de Vêr
Tel. +351 256 378 981
Fax: +351 256 378 958
geral@manuelfirinho.pt
www.manuelfirinho.pt

MATCORK - INDÚSTRIA E COMÉRCIO INTERN. DE CORTIÇAS, S.A.

Parque Industrial de Vendas Novas -
Lote 66 - 7080-341 Vendas Novas
Tel. +351 265 892 072
Fax: +351 265 892 071
matcork@matcork.com
www.matcork.com

JOSUÉ DE ALMEIDA FERNANDES

Rua do Comércio, 451
4535-066 Lourosa
Tel. +351 227 645 670
alfredo.rocha@netvisao.pt

M.A.F. CORK, UNIPESSOAL LDA

Rua do Ervedal, Nº 613
4520-616 S. João de Vêr
Tel. +351 256 109 002
Fax: +351 256 109 004
mafocork@gmail.com

MANUEL GOMES DE OLIVEIRA, FILHOS, LDA

Av. Principal, 5115
4535-014 Lourosa
Tel. +351 256 312 127
Fax: +351 256 312 615
info@mgo-corks.com
www.mgo-corks.com

MATIAS & NEVES, LDA

Rua do Covo, Nº 338
Apartado 127
4535-909 Lourosa
Tel. +351 227 458 460
Fax: +351 227 459 050
matiaseneves@sapo.pt
www.icork.pt

JÚLIO MARTINS PEREIRA, LDA.

Av. Principal, nº 812
4535-013 Lourosa
Tel. +351 227 645 671
Fax: +351 227 643 661

M.S. TAVARES, CORK AND FRUIT - IND. DE CORTIÇA E COM. DE FRUTA, LDA

Rua Campo Grande, Nº 276 Valada
4535-375 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 459 212
Fax: +351 227 459 213
mstavares.cork@oninet.pt

MANUEL GRILLO - CORTIÇAS, LDA

Zona Industrial do Casalinho
4535-455 Lourosa
Tel. +351 227 647 621
Fax: +351 227 647 621
joaogrillo@net.sapo.pt
www.manuelgrillocorticcas.com

MAXIMILIANO & RODRIGUES, LDA

Rua do Regatinho, nº612
4535-380 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 442 289
maxidias@gmail.com

JUNGLELAND - EMPRESA CORTICEIRA, LDA

Rua Camilo Castelo Branco, nº 16 -
Souto
4505-248 Fiães
Tel. +351 220 803 079
Fax: +351 220 803 079
junglelandempresacorticeiralda@gmail.com

MALEIROCORK, LDA

Cerrado do Poço - Rua Teófilo Sagner
L4 Rcd
7570-311 Grândola
Tel. +351 965 226 476
rui.ricardo.pereira@gmail.com

MANUEL JACINTO & SOUSA, LDA

Loteamento Industrial das Almargens
8150-013 S. Brás de Alportel
Tel. +351 289 842 214
Fax: +351 289 842 538
geral@corksmjs.com
www.corksmjs.com

MAXIMILIANO RODRIGUES DIAS & FILHOS, LDA

Zona Ind. Silveirinha, Rua 2, Nº 267
4520-621 S. João de Vêr
Tel. +351 256 378 833
Fax: +351 256 378 824
maxdias@mail.telepac.pt

LAFITTE CORK PORTUGAL, S.A.

Trav. da Estação
Apartado 2
4536-906 Paços de Brandão
Tel. +351 227 472 310
Fax: +351 227 472 319
geral@lafitteportugal.com
www.lafitteportugal.com

MANUEL & COUTO, CORTIÇAS, LDA

Rua Maria Soares da Silva, nº 60
4505-359 Gualtar - Fiães
Tel. +351 227 449 475
mccork.solutions@gmail.com

MARIA ALMERINDA ALVES FARIA ROCHA, UNIPESSOAL LDA

Zona Industrial Casalinho, Rua 3,
Nº 370
4535-155 Lourosa
Tel. +351 962 514 071
carlosmrocha1966@hotmail.com

MEGACORK, S.A.

Zona Industrial de Ovar - Rua Guiné
Bissau
3880-103 Ovar
Tel. +351 256 579 890
Fax: +351 256 579 899
geral@megacork.com
www.megacork.com

MERGULHAR EM DASAFIOS, LDA

Rua Dezassete Nº 72 e 74
4520-601 S. João de Vêr
Tel. +351 256 918 410
Fax: +351 256 918 285
m.d.u.l@sapo.pt

MIGUEL OLIVEIRA MARQUES & FILHO, LDA

Avenida da Portela, 357
4535-264 Paços de Brandão
Tel. +351 227 442 117
Fax: +351 227 452 949
miguel.o.marques.lda@hotmail.com

MJO, S.A.

Parque Industrial de Vendas Novas,
Lotes 71-74
7080-341 Vendas Novas
Tel. +351 265 809 645
Fax: +351 265 890 047
info@mjo.pt
www.mjo.pt

MOISÉS LIMA - ÁSIA, S.A.

Rua João Paulo II, nº. 132
Apartado 130
4536-909 Lourosa
Tel. +351 220 991 182
Fax: +351 220 991 182
moiseslima@moiseslima.pt
www.moiseslima.pt

MORGADO & CASTANHEIRA - TRANSF. DE ROLHAS, LDA

Zona Industrial da Silveirinha,
Rua Nº 2 - Nº 224
4520-621 S. João de Vêr
Tel. +351 256 363 768
Fax: +351 256 363 768
salvador_castanheira@live.com.pt

MR CORTIÇAS, LDA

Rua Engº Adelino Amaro da Costa, 116
4505-637 Sanguedo
Tel. +351 220 804 800
Fax: +351 220 804 800
mrcorticas@gmail.com

NESTOR SERRA LARANJEIRA, UNIPessoal LDA

Rua das Oliveiras, nº64
4535-051 Lourosa
Tel. +351 220 817 586
Fax: +351 220 817 586
laranjeiranestor@hotmail.com

NORBERTO GINÓ CORTIÇAS, LDA

Rua João José Perdigo, Nº 38
7005-119 Azaruja
Tel. +351 266 977 221
Fax: +351 266 977 221

NOVACORTIÇA - INDÚSTRIA CORTICEIRA, S.A

Sítio da Barracha
8150-017 S. Brás de Alportel
Tel. +351 289 840 150
Fax: +351 289 840 159
geral@novacortica.pt
www.novacortica.pt

OLICORK - INDÚSTRIA DE CORTIÇAS OLIVEIRAS & SOUSA, LDA

Travessa da Mata, nº3
4520-461 Rio Meão
Tel. +351 227 442 935
Fax: +351 227 452 572
olicork@gmail.com

OLIMPCORK - CORTIÇAS, LDA

Rua do Merouço, 216
4535-013 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 440 626
paulosergios@hotmail.com

OLIVEIRA & COSTA 2 - CORTIÇAS, LDA

Rua das Flores, Nº 620
4535-049 Lourosa
Tel. +351 917 631 473
Fax: +351 227 648 640
oliveiraecosta@sapo.pt

OLIVEIRA ALVES, IRMÃOS, LDA

Rua do Alecrim, nº 79
4535-194 Mozelos VFR
Tel. +351 227 442 012
Fax: +351 227 441 162
geral@oliveiraalves.pt
www.oliveiraalves.pt

ORGULHO À VISTA, UNIPessoal LDA

Rua do Comércio, Nº 1330
4535-064 Lourosa
Tel. +351 924 224 456/3
Fax: +351 227 647 605
orgulhoavista@gmail.com

PAULUS CORK, LDA

Rua do Rio, nº 396
4505-516 Lobão
Tel. +351 227 449 767
Fax: +351 256 916 217
paulus.cork@sapo.pt

PAUTA DA NATUREZA - CORTIÇAS, UNIPessoal LDA

Rua Cantinho da Mata, nº 147
4535-352 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 454 060
Fax: +351 227 454 060
inessa84@hotmail.com

PIEDADE, S.A.

Rua Pe. Manuel Francisco de Sá, 147
4505-369 Fiães VFR
Tel. +351 227 441 261
Fax: +351 227 445 946
anasa@piiedade.com.pt
www.piiedade.com

PIETEC - CORTIÇAS, S.A

Rua Padre Manuel Francisco de Sá, 147
4505-369 Fiães VFR
Tel. +351 227 441 261
Fax: +351 227 445 946
anasa@piiedade.com.pt
www.piiedade.com

PINTO & FILHOS, LDA

Rua de Angola, Nº 8
7490-234 Mora
Tel. +351 266 403 190
Fax: +351 266 403 925

PINTO COELHO CORTIÇAS, LDA

Rua dos Bombeiros Voluntários,
Lote 59 - 1ºDrt
7080-091 Vendas Novas
Tel. +351 917 302 972

PORTITAL - ARTIGOS DE CORTIÇA, LDA

Rua Alto da Torre, nº. 72
Apartado 34
3885-909 Esmoriz
Tel. +351 256 750 250
Fax: +351 256 750 255
portital@portital.pt
www.portital.pt

PORTOCORK INTERNACIONAL, S.A.

Rua do Carrascal, Nº 135
4536-904 S.M.Lamas
Tel. +351 227 470 200
Fax: +351 227 470 201
www.amorimcork.com

PORTOSWISS CORK, LDA

Zona Industrial do Casalinho
Rua 1, nº 642
Apartado 141
4536-909 Lourosa
Tel. +351 227 441 065
Fax: +351 227 448 115
munacruz@portoswisscork.com
www.portoswisscork.com

PRECISIONELITE, LDA

Rua dos Barreiros, 256 - Lugar do Campo Grande
3685-399 Esmoriz
Tel. +351 256 375 009
Fax: +351 256 064 289
info@precisionelite.pt

PREMIER CORK QUALITY ASSURANCE, S.A.

Rua 3 - Zona Industrial, Nº 171/187
4520-475 Rio Meão
Tel. +351 256 783 886
Fax: +351 256 783 855
premier@premier.com.pt
www.premier.com.pt

PREPARÉXITO, UNIPessoal LDA

Rua Santa Maria, Nº 1561
4535-400 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 234 042 505
preparexito@gmail.com

R.C.S. CORTIÇAS, UNIPessoal LDA

Travessa da Ribeira, nº 81
4535-142 Lourosa
Tel. +351 918 959 482
Fax: +351 227 472 129
comercial@agenciuniaio.pt

RAMIRO & FIGUEIREDO CORTIÇAS, LDA

Rua Nº1, 744 Zona Ind. Casalinho
4535-155 Lourosa
Tel. +351 227 457 942
Fax: +351 227 457 941
geral@ramirofigueiredo.com
www.ramirofigueiredo.com

RAYMONDCOR - CORTIÇAS, UNIPESSOAL LDA

Zona Ind.do Casalinho, Rua Nº 2, Nº85
4535-155 Lourosa
Tel. +351 227 456 097
Fax: +351 227 447 210
raymondcor@sapo.pt

RCP INTERNATIONAL, S.A.

Zona Industrial Pousado, 316
Apartado 122
4536-906 Paços de Brandão
Tel. +351 227 470 750
Fax: +351 227 470 759
rcp@rcp-int.com
www.rcp.international.com

RCR - REIS, COMÉRCIO E REPRESENTAÇÕES, LDA

Rua do Brejo, nº 116
4535-366 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 451 247
Fax: +351 227 451 249
reiscrlda@gmail.com

REGINACORK - INDÚSTRIA E TRANSFORMAÇÃO DE CORTIÇAS, S.A.

Herdade Monte Novo
Apartado 75
2959-909 Pinhal Novo
Tel. +351 212 361 406
Fax: +351 212 361 082
reginacork_sa@iol.pt

RELVAS II - ROLHAS DE CHAMPANHE, S.A

Vale do Cerejo - Montemor-O-Novo
7050-636 Cortiçadas do Lavre
Tel. +351 265 849 702/227 472 220
Fax: +351 265 849 701/227 472 229
relvas2@relvas2.pt
www.relvas2.pt

RICARDO SILVESTRE & IRMÃO, LDA

Rua Cidade Santiago do Cacém, nº 76
7565-226 Ermidas-Sado
Tel. +351 917270331
Fax: +351 269 502 286

RLIC - COMÉRCIO E INDÚSTRIA DE CORTIÇA, LDA

Estrada Municipal 533 - Cruzamento das Taipadas
2985-064 Taipadas-Canha
Tel. +351 265 098 293
Fax: +351 265 098 255
rlic@rlic.pt

ROLAS & BALONA, LDA

Zona Industrial do Pousado
4536-906 Paços de Brandão
Tel. +351 227 442 216
Fax: +351 227 442 216
lino.monteiro@netvisao.pt

ROLHACORK - INDUSTRIAIS DE CORTIÇA, LDA

Rua de São Tiago (Boco)
4535-108 Lourosa
Tel. +351 227 459 101
Fax: +351 227 459 103
rolhacork@iol.pt

ROLHAS A.P.C. - SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA

Trav. Dr. Clemente nº145
4535-128 Lourosa
Tel. +351 227 649 637
rolhasapo@hotmail.com

ROLHAS F.C.S., UNIPESSOAL LDA

Trav. Dr. Clemente nº145
4535-130 Lourosa
Tel. +351 969 920 612
rolhasfcs@gmail.com

RUFINO & GUERREIRO, LDA

Qta. Do Afonsoeiro - Estrada Nacional Nº5
2874-802 Montijo
Tel. +351 212 322 634 /212 308 340
Fax: +351 212 313 812
imorugue@gmail.com

RUI SILVA, CORTIÇAS, LDA

Zona Industrial Casalinho, nº 204
4536-909 Lourosa
Tel. +351 227 451 812
Fax: +351 227 444 294
ruisilva.corticas@sapo.pt

SÁ & IRMÃO, S.A.

Zona Industrial da Silveirinha, 280
Apartado 806
4520-621 S. João de Vêr
Tel. +351 256 379 410
Fax: +351 256 372 654
geral@sairmao.pt
www.sairmao.pt

SÁ & SOBRINHO, S.A.

Rua Pe. Manuel Francisco de Sá, 147
4505-369 Fiães
Tel. +351 227 441 261
Fax: +351 227 445 946
anasa@pedade.com.pt
www.piedade.com

SÁ ROSAS, S.A.

Rua da Sobreira, nº 66
4535-927 Paços de Brandão
Tel. +351 227 442 023
Fax: +351 227 447 457
sarosas.sa@gmail.com
www.novitasrosas.com

SEDACOR - SOCIEDADE EXPORTADORA DE ARTIGOS DE CORTIÇA, LDA

Av. Monte de Cima, 117 - Apartado 42
4536-906 Paços de Brandão
Tel. +351 227 470 590
Fax: +351 227 453 322
sedacor@jpscorkgroup.com
www.jpscorkgroup.com

SERCOR, S.A

Rua da Igreja, 487
4535-175 Mozelos
Tel. +351 227 642 255
Fax: +351 227 649 683
sercor_sa@sercor.pt
elsa@sercor.pt
www.sercor.pt

SERVWINE - CORTIÇAS, UNIPESSOAL LDA

Travessa da Ribeira, Nº 107
Apartado 172
4535-142 Lourosa
Tel. +351 227 448 059
Fax: +351 227 448 059
servwine@gmail.com

SOCORI - SOCIEDADE DE CORTIÇAS DE RIO MEÃO, S.A.

Rua da Tapadinha, 121
Apartado 472
4524-297 Rio Meão
Tel. +351 256 780 800
Fax: +351 256 781 606
geral@socori.pt

SOIGA II - INDÚSTRIA DE CORTIÇA, LDA

Rua do Parque Industrial, nº 218
4505-150 Argoncilhe
Tel. +351 227 643 321
Fax: +351 227 648 821
soiga@soiga.pt
www.soiga.pt

SOMSENS & POOLE DA COSTA, LDA

Rua S. Julião, Nº 140 - 3º Drt.
1100-527 Lisboa
Tel. +351 213 473 668
Fax: +351 213 473 660
info@somscork.com
www.somscork.com

SOPRECOR, S.A.

Rua de Vila Boa, 109
4505-487 S. Paio de Oleiros
Tel. +351 227 642 255
Fax: +351 227 649 683
sercor_sa@sercor.pt
elsa@sercor.pt
www.sercor.pt

SOUSA FONTES, UNIPESSOAL LDA

Travessa Nossa Senhora de Fátima, 137
4535-259 Mozelos VFR
Tel. +351 227 452 174
sousafontes9@gmail.com

SOUTO E CASTRO - CONSULTORIA, LDA

Rua do Cedro, Nº 385
4535-472 Mozelos
Tel. +351 227 419 110
Fax: +351 227 419 119
soutoecastro@soutoecastro.com
www.soutoecastro.com

SUPRA - SOCIEDADE UNIDA DE PRODUTOS AGLOMERADOS, LDA

Rua P Industrial, 133
4505-150 Argoncilhe
Tel. +351 227 419 503
Fax: +351 227 451 956
supra@supracork.com
www.supracork.com

TRANQUILRIGOR - CORTIÇAS, UNIPESSOAL LDA

Rua da Modarca, 93
4505-280 Fiães
Tel. +351 960 182 763
tranquilrigor.corticas@gmail.com

TRANSFORMADORA DE CORTIÇAS CASTANHEIRA, LDA

Zona Industrial do Casalinho -
Rua 1 - 840
4535-155 Lourosa
Tel. +351 227 647 410
Fax: +351 227 647 410
tcastanheira@sapo.pt

ULTRA GLAMOUR, LDA

Rua Parque Insutrial, 457
4505-150 Argoncilhe
Tel. +351 227 452 496
Fax: +351 227 452 498
ultraglamour@sapo.pt

VILAR & TAVARES, LDA

Rua do Parque nº1111
4535-071 Lourosa
Tel. +351 969 521 228
vilartavares@sapo.pt

**UNICOR - UNIDADE INDUSTRIAL
DE CORTIÇA, LDA**

Trav. do Merouço, 125
Apartado 119
4536-904 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 419 020
Fax: +351 227 643 513
mj.ribas@unicor.pt
www.unicor.pt

**WALDEMAR FERNANDES DA
SILVA, S.A.**

Rua do Parque Industrial, n.º 346
Ramil
4505-150 Argoncilhe VFR
Tel. +351 227 418 060
Fax: +351 227 647 472
geral@wiscork.com
www.wiscork.com

**UTILJOB - INDÚSTRIA DE
CORTIÇA, UNIPessoal LDA**

Rua do Covo, 139
4535-067 Lourosa
Tel. +351 227 454 195
Fax: +351 227 454 195
utiljob@hotmail.com

WORLD CORK G.C., LDA

Zona Industrial Casalinho - Rua 3 -
Lote B, N.º 255
4535-155 Lourosa
Tel. +351 227 447 662
Fax: +351 227 447 663
geral@worldcorkgc.pt

VALDEMAR SÁ, CORTIÇAS, LDA

Zona Industrial do Pousado,
Rua nº 2 - Brévias 48
4535-516 Paços de Brandão
Tel. +351 227 441 356
Fax: +351 227 441 356
geral@vscorticas.com
www.vscorticas.com

YOUCORK - CORTIÇAS, LDA

Estrada do Brejo 37, 1.ªA, Cova da
Piedade
2805-104 Almada
Tel. +351 212 342 394
Fax: +351 212 341 113
elsa@youcork.net

VIANOL - CORTIÇAS, LDA

Rua S. José, nº 1040 (Rua Luis Camões)
4535-404 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 442 823

Z - CORK, LDA

Av. Principal nº10
Apartado 18
4535-013 Lourosa
Tel. +351 220 185 623
Fax: +34 881 241 269
geral.zcork@gmail.com
www.z-cork.pt

**VICTOR FERNANDO OLIVEIRA
MONTEIRO, LDA**

Póvoa de Baixo, N.º 240
4535-292 Paços de Brandão
Tel. +351 227 442 891
Fax: +351 227 456 367
vmonteirolda@hotmail.com
www.victormonteiro.com

ZAQUICORK CORTIÇAS, LDA

Rua do Carrascal, nº 1120
4535-355 Santa Maria de Lamas
Tel. +351 227 459 702
Fax: +351 227 459 704
zaquicork@hotmail.com

**VICTOR MANUEL OLIVEIRA
SILVA, UNIPessoal LDA**

Rua da Estação, nº 94
4520-467 Rio Meão
Tel. +351 914 157 465
m.f.c.m.71@gmail.com

PERFORMANCE(S) LIEGE



Les performances du liège offrent le meilleur de leur expression dans le bouchage des vins tranquilles, des vins effervescents et des spiritueux.



Évolution
Noble
Créateur de
valeur
Naturel
Terroir
Sensuel
Conservation
Qualité
Recyclable
Fiable
Moderne
Festif
Tradition
Protecteur



FÉDÉRATION
FRANÇAISE DU LIÈGE
placervillage.com





VIKING

tableware . textile . wine . yoga
office . gifts . houseware



CORTICEIRA VIKING - Import & Export, Lda.
Zona Industrial de Rio Meão - Portugal
+351 256 783 439 | viking@mail.telepac.pt | www.corticeiraviking.pt



GRANORTE®

delivering nature

GRANORTE - REVESTIMENTOS DE CORTIÇA LDA.
AVENIDA DE SANTIAGO, 68
4520 - 470 RIO MEÃO
PORTUGAL

T + 351 256 783026
F + 351 256 781562
INFO@GRANORTE.PT
WWW.GRANORTE.PT



Construímos relações seguras



Líderes em consultoria de riscos e corretagem de seguros.

Os melhores profissionais em Portugal e a nível mundial.



Rolhas e Cápsulas



uma questão de qualidade
see our quality



CONTACTOS/CONTACTS

FÁBRICA | Zona Industrial da Silveirinha 4520-621 S. João de Ver - PORTUGAL
TEL(+351) 256 379 580 | **FAX** (+351) 256 379 589 | **E-MAIL** geral@ja-rolhas.pt | www.ja-rolhas.pt
ENDEREÇO POSTAL | Apartado 111, 4536-904 Sta. Maria de Lamas - PORTUGAL
GPS | 40.959152, -8.560774



CELIEGE
www.celiege.com



Faça a sua auditoria ISO 9001, ISO 22 000 ou HACCP conjuntamente com o Systemcode

O Bureau Veritas Certification trabalha em parceria consigo para garantir a criação de valor através da Certificação prestando uma ampla gama de serviços nesta área:

CERTIFICAÇÃO DE SISTEMAS DE GESTÃO

Qualidade - ISO 9001 | **Saúde e Segurança** - OHSAS 18001 | NP 4397 | SafetyCert | SCC | Safety Contractor Checklist | **Ambiente** - ISO 14001 | EMAS II - Greenhouse Gas Emissions | **Responsabilidade Social** - SA 8000 e NP 4469-1 | **Segurança da Informação** - ISO 27001 | **Recursos Humanos** - NP 4427 | **Inovação** - NP 4457

CERTIFICAÇÃO DIRIGIDA A SECTORES DE ACTIVIDADE

Corticeiro - Systemcode | **Aeronáutica** - EN | AS | JISO 9100 | **Agroalimentar** - ISO 22000 | HACCP | GMP | EurepGap | BRC | IFS | Agriconfiance© | **Automóvel** - ISO/TS 16949 e QS 9000 | VDA 6 | EAQF | TE 9000 | **Electrónica** - HSPM | **Energia** - ISO 29000 | **Ferrovário** - IRIS | **Florestal** - SFI | FSC | PEFC | OLB | **Planos Médicos** - EN 46001/2 | ISO 13485/88 | **Químico** - RC14000 | **Tecnologias de Informação** - TickIT | ISO 17799 | BS 7799 | **Telecomunicações** - TL 9000 | **Transportes** - SQAS | TDGA | TAPA

CERTIFICAÇÃO DE PRODUTO e MARCAÇÃO CE

Optimizando o seu processo de auditoria com o Bureau Veritas Certification garantirá a melhoria do seu desempenho.

Bureau Veritas Portugal
www.bureauveritas.pt
info@pt.bureauveritas.com
217 100 900



Move Forward with Confidence

**BUREAU
VERITAS**

TECHNOLOGY AND IMAGINATION BEHOND LIMITS.



Microagglomerated new generation cork stoppers, creative cork floors with the highest density, insulation, wall coverings or innovative cork fabrics are just few examples that demonstrate our ability and innovation. Always with nature and sustainability side by side.

Since 1924, JPS Cork Group constantly seeks to be ahead.

www.jpscorkgroup.com



Watch the video

in Infeira

Com 20 anos de experiência em consultoria, projetos de investimento e formação, o Infeira une a sua boa energia ao ambiente descontraído para criar o melhor espaço para o receber e propor os melhores serviços, com qualidade e rigor.

Traga-nos a sua ideia e nós ajudamos a torná-la realidade!



AMBIENTE

Na área do Ambiente, prestamos serviços de consultoria às mais variadas empresas, com vista à melhoria do desempenho ambiental das organizações



DESIGN E MARKETING

Prestamos serviços na área de marketing, web e design gráfico, para que possamos lhe dar uma imagem à sua medida.



FORMAÇÃO

Apostamos na constituição de uma equipa que tem como objetivo melhorar a gestão, formação e motivação dos trabalhadores, já que o sucesso da sua empresa depende dos seus colaboradores.



FINANÇAS E GESTÃO

Prestamos apoio à gestão de fundos e finanças, na contabilidade, fiscalidade e gestão de informação gerada, bem como na consultoria financeira.



PROJETOS E INCENTIVOS

Elaborámos e acompanhámos projetos no âmbito de todos os sistemas de incentivos, de forma a fornecer às empresas, uma gestão cuidada dos seus projetos.



INVESTIGAÇÃO, DESENVOLVIMENTO E INOVAÇÃO (IDI)

Disponibilizamos serviços na elaboração de candidaturas a programas de financiamento de projetos de IDI, capazes de alcançar projetos interdisciplinares de investigação empresarial.



SISTEMAS DE GESTÃO

A implementação e certificação de sistemas de gestão visa atingir o sucesso e a satisfação máxima das empresas e colaboradores

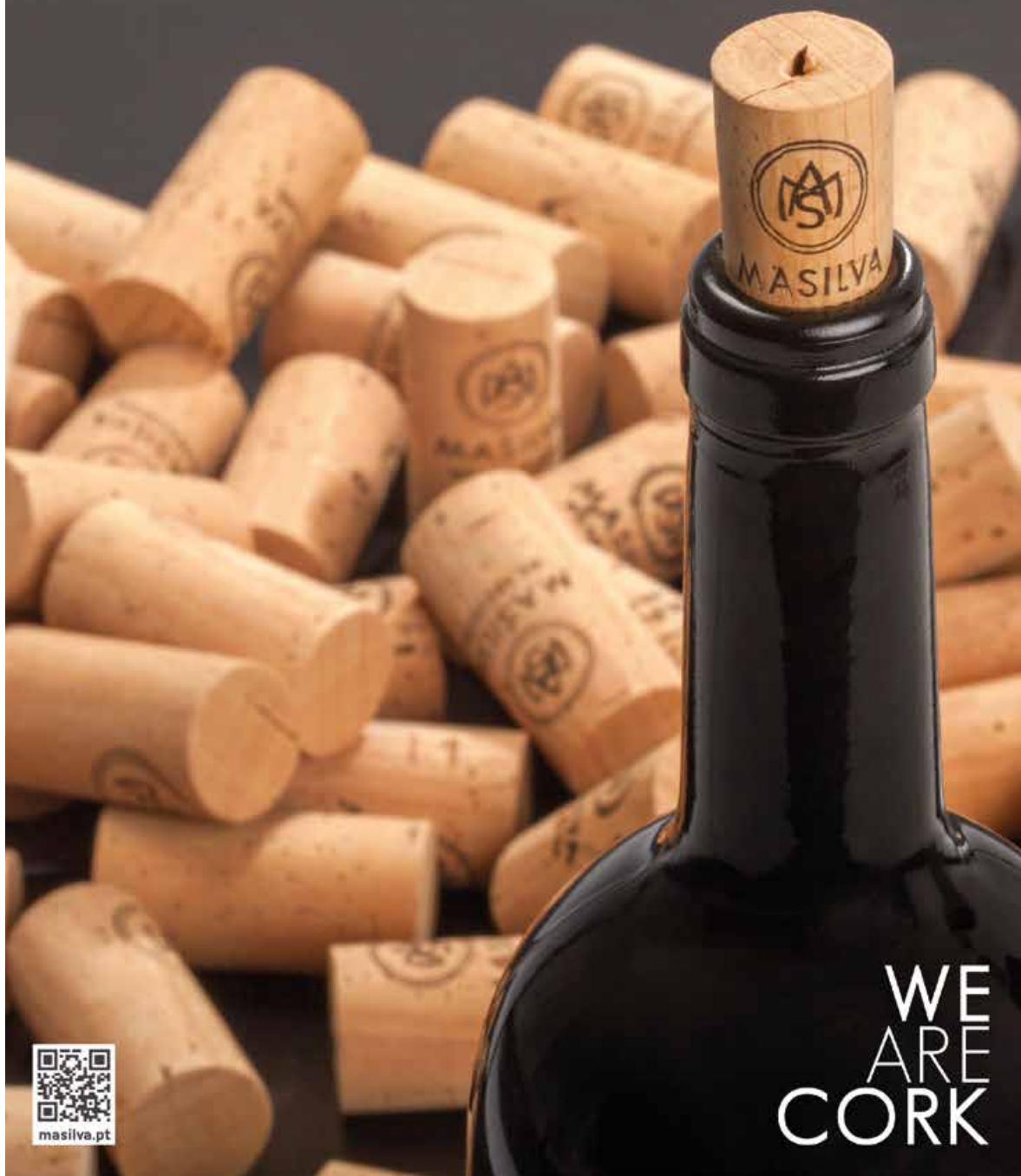
www.infeira.pt

Apartado 58 - Rua do Murado, 535
4536-902 MOZÉLOS

Telefone: 227 419 350
email: geral@infeira.pt



MASILVA PORTUGAL
WEARECORK



WE
ARE
CORK



masilva.pt



A LEASEPLAN APOIA A APCOR

WWW.LEASEPLAN.PT



It's easier to leaseplan



Naturalmente, Amorim foi a primeira.

Amorim foi a primeira empresa de cortiça no mundo a obter a prestigiosa certificação Forest Stewardship Council (FSC).

A certificação FSC garante não só uma gestão florestal responsável, como também a rastreabilidade de todo o processo produtivo. Desde a árvore ao consumidor, FSC significa sempre cortiça proveniente de florestas que cumprem rigorosas directivas ambientais e sociais.

Naturalmente, a cortiça respeita por completo o meio ambiente. É renovável, reciclável, biodegradável e desempenha um papel importante na retenção de CO₂.

No que nos diz respeito, o ambiente sempre foi uma prioridade. Mas, é sempre importante ser reconhecido por outros que também se preocupam.



DS100 - Dry Soak Inspection Process



DS100

DS100 is a non-invasive, non-destructive dry soak process in which our highly trained team of certified technicians tests every cork, no matter how large or small the order.

DS100 is the only process that assures winemakers that every single cork has been inspected for off aromas and TCA, offering a proven track record of success and giving our customers the confidence of knowing their corks won't interfere with the taste or integrity of their wine.

Key Features and Benefits


- ✓ Inspection of 100% of your corks for off-aromas, including TCA
- ✓ All corks undergo industry-best TCA-testing requirements
- ✓ Winemakers are encouraged to take part in the testing



Cork Supply Portugal, S.A.

Rua Nova do Fial, Nº 102, Apartado 19, 4536-907 S. Paio de Oleiros, Portugal • T +351 227 471 400 • F +351 227 471 388

www.corksupply.com



Os rostos que conhece.
As pessoas que falam
o seu idioma.

E agora,
a força de
uma marca global.

Dimension Data – transformamos ambições em realidade

Adoramos ideias ambiciosas. Ao longo de três décadas, diariamente, temos encontrado formas de melhorar os negócios dos nossos clientes em todo o mundo. Desde a implementação e suporte de tecnologia, até à orientação do seu percurso para a cloud ... **os nossos colaboradores disponibilizam soluções TIC que transformam as suas ambições em realidade**

Estamos prontos para
acelerar as suas.

Mais informação em www.dimensiondata.com/IT-solutions-and-services-pt

dimension
data 

accelerate your ambition



Rua Parque Industrial nº346 Ramil
4505-150 Argoncilhe Portugal
tel. +351 22 741 80 60 | fax. +351 22 745 52 90
email. geral@wfs cork.com





inovação

tecnologia



ciência

investigação



Centro Tecnológico da Cortiça

Designado pelo Gabinete de Planeamento e Políticas do Ministério da Agricultura, do Mar, do Ambiente e do Ordenamento do Território como

laboratório de ensaios oficiais de materiais e objectos destinados a entrar em contacto com géneros alimentícios, no âmbito dos regulamentos (CE) N.º 882/2004 e 1935/2004 do Parlamento Europeu e do Conselho, para ensaios em cortiça.

www.ctcor.com

Controlo de Qualidade de Rolhas

Experiência e Competência Técnica

O Laboratório CEVAQOE é uma entidade independente que realiza os seus trabalhos com a maior **imparcialidade** e **confidencialidade**

Modernos Equipamentos Analíticos
Métodos Analíticos Optimizados
Investigação e Desenvolvimento

OBJECTIVO

Plena satisfação dos nossos clientes. O bom desempenho dos nossos métodos analíticos e dos nossos equipamentos permitem manter prazos de entrega de resultados e preços competitivos

O LABORATÓRIO CEVAQOE oferece aos profissionais da vinha e do vinho e ao sector corticeiro a sua **experiência e competência técnica**

CONTROLO DE ROLHAS

- Ensaio físicos e químicos
- Análises sensoriais
- Análises cromatográficas: dosagem dos cloroanisóis e dos clorofenóis,...
- Análises microbiológicas
- Identificação de contaminantes

ANÁLISE DE VINHOS

- Análises sensoriais
- Dosagem cromatográfica dos fenóis voláteis e dos compostos de enxofre voláteis,...
- Identificação de contaminantes: pesticidas, ocratoxina A, carbamato de etilo, geosmina, PAH,...

CONTROLO DAS PIPAS E CASCOS

- Dosagem dos cloroanisóis e dos clorofenóis
- Dosagem dos marcadores da madeira e dos PAH

GESTÃO DE SINISTROS

- Provas efectuadas por um painel de provadores experientes
- Análises laboratoriais de apoio
- Gestão completa de sinistros

SEGURANÇA ALIMENTAR



CEVAQOE

Laboratório, Investigação e Desenvolvimento, Lda.



Ao Serviço da Qualidade dos Vinhos

Rua dos Eucaliptos n.º 9 • 4535-311 Paços de Brandão • PORTUGAL

Telef.: (351) 22 745 56 91/ 94 80 • Fax.: (351) 22 746 00 14 • E-mail: cevaqoe@netvisao.pt



cincork

CENTRO DE FORMAÇÃO PROFISSIONAL DA INDÚSTRIA DE CORTIÇA

- > Programas Avançados para Empresários
- > Formação Modular Certificada
- > Aprendizagem
- > EFA - Educação e Formação de Adultos
- > RVCC - Reconhecimento, Validação e Certificação de Competências

Qualificamos, naturalmente.



www.cincork.com



Organismo Protocolar entre:



Rua Alto do Picão - Lugar da Valada - Ap. 10 | 4536-904 Santa Maria de Lamas

Tel: 227 471 200 | Fax: 227 471 209 | geral@cincork.com | www.cincork.com

visite-nos em <http://www.facebook.com/cincork>





TORSILAB
medição de forças de torção



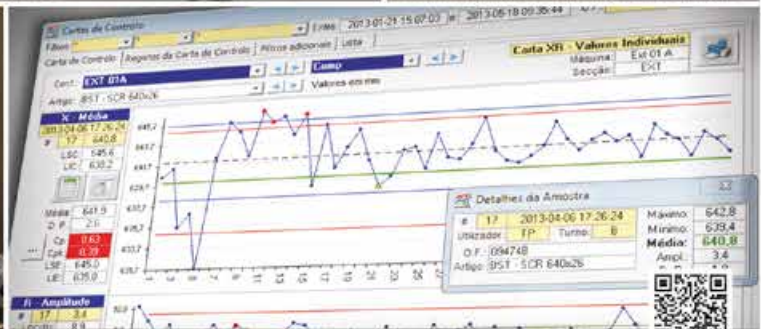
MEDCORK
medição de comprimento, diâmetro, peso e humidade



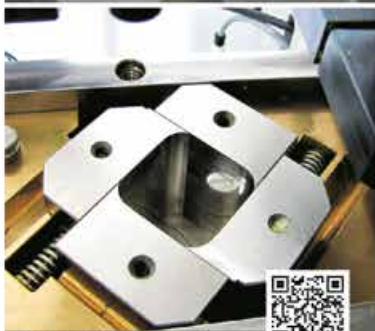
CONTROLADORES DE PESO
sistemas dinâmicos de pesagem em contínuo



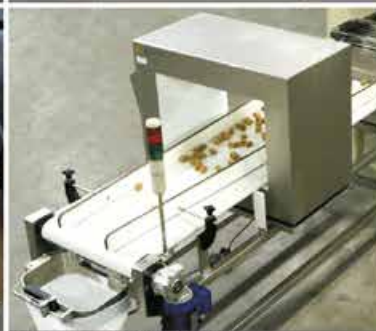
EXTRALAB
medição de forças de extração



EGITRON SPC PRO
software de controlo estatístico do processo



CITCORK
teste de compressão, inserção e relaxação



DETETORES DE METAIS
sistemas para deteção de partículas metálicas

EGITRON
cuidamos dos seus produtos

Empresa de engenharia e automação industrial que tem como objetivo principal o desenvolvimento e a comercialização de equipamentos e software para controlo da qualidade e inspeção.

CONTACTE-NOS.



PLENIMAGEM
DESIGN E COMUNICAÇÃO

**SOMOS UMA DAS EMPRESAS DE DESIGN EM PORTUGAL
MAIS EXPERIENTES A COMUNICAR A CORTIÇA.**

ESTRATÉGIA | PRODUÇÃO DE CONTEÚDOS | DESIGN EDITORIAL | IDENTIDADE
CORPORATIVA | WEBDESIGN | COMUNICAÇÃO MULTIMEDIA | CONSULTORIA



PLENIMAGEM - IMAGEM COMUNICAÇÃO E MARKETING, LDA.

RUA DA PIEDADE, N°39 PORTO

4000-291 PORTO

TELEFONE: +351 223 395 100

FAX: +351 223 395 109

WWW.PLENIMAGEM.COM

FICHA TÉCNICA / CREDITS

Propriedade **Proprietor**

APCOR

Associação Portuguesa da Cortiça **Portuguese Cork Association**

Av. Comendador Henrique Amorim, nº580

Apartado 100

4536-904 Santa Maria de Lamas

Portugal

Tel. +351 227 474 040 – Fax +351 227 474 049

E-mail: info@apcor.pt / realcork@apcor.pt

apcor.pt / realcork.org

GPS: 40°58'47.56"N - 8°34'00.37"O

Presidente **President**: João Rui Ferreira

Director Geral **Director**: Joaquim Lima

Coordenação **Coordination**: Cláudia Gonçalves

Tradução **Translation**: Expressão, Lda

Design: **Plenimagem**

Fotografias **Photography**: Nuno Correia; Paulo Magalhães;

Jorge Sarmiento; José Neiva, Junta Nacional da Cortiça;

Mercedes Benz e NASA.

Periodicidade **Periodicity**: Anual **Annual**

Tiragem **Circulation**: 1500 exemplares **1500 copies**

Distribuição **Distribution**: Gratuita **Free**

Depósito Legal **Legal Deposit**: 333795/11

Direitos Reservados: A informação divulgada no Anuário da APCOR é propriedade da associação, podendo ser reproduzida, na sua totalidade ou parcialmente, desde que seja assegurada a indicação da fonte.

Copyright: The information found within APCOR's Yearbook is the property of the respective association and may be reproduced, partially or in full, on the condition that the source is indicated.

